

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN



FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

der neue
WILHELMSBURG
Nr. 36 | 70. Jahrgang | 5. September 2020

*Die Lokalzeitung
zum Wochenende*

RUF

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neuerruf.de | www.neuerruf.de

Hamburger Miner
MINECRAFT
www.hamburger-miner.de

JOIN...
...and have FUN!

Hamburgs Minecraft-Server erwartet Dich!

Facebook: Hamburger-Miner Official
YouTube: HamburgerMinerOfficial

**NEUES ZUM ALDI PREIS:
ENTDECKEN SIE
VIELE ANGEBOTE
IN UNSEREM MAGAZIN
UND AUF ALDI-NORD.DE**

Jeden Tag besonders - einfach ALDI.

WILHELMSBURG

Einige Acts sind ausgefallen, andere sind dazugekommen und die Vorfreude ist groß: Der Vorverkauf für das Dockville 2021 hat mittlerweile begonnen.

Mehr Informationen auf Seite 2

WILHELMSBURG

„Konjunktour“ der Finanzbehörde. Der Senator Andreas Dressel informierte sich vor Ort darüber, wie die Nordwandhalle durch die Corona-Krise gekommen ist.

Lesen Sie auf Seite 3

WILHELMSBURG

Auch in Wilhelmsburg verstopfen Autos die Straßen. Eine Initiative macht jetzt am 8. September die viel befahrene Fährstraße zu einem Pop-Up-Radweg.

Erfahren Sie mehr auf Seite 16

500-Pfund-Fliegerbombe entschärft

Fundort am Reiherstieg-Hauptdeich

■ (pm) Wilhelmsburg. Am Mittwochvormittag wurde auf einer Baustelle am Reiherstieg-Hauptdeich in eine 500 Pfund schwere amerikanische Sprengbombe gefunden. Diese wurde bei Sondierungen einer so genannten Verdachtsfläche gefunden und lag in etwa 7 Meter Tiefe. Um die Fundstelle herum wurde durch den Sprengmeister Burkard Mantsch ein Sperrradius von 300 Metern und ein Warnradius von 500 Metern festgelegt. Im Sperrradius befanden sich ausschließlich Gewerbebetriebe, die für die Dauer der Entschärfung gesperrt wurden. Innerhalb des Warnradius wurde „Luftschutzmäßiges Verhalten“ angeordnet. Um an die Bombe zu gelangen, war durch eine Spezialfirma ein Schacht in den Untergrund getrieben worden. Durch Taucher des Kampfmittelräumdienstes der Feuerwehr Hamburg wurde um 14.40 Uhr die Fliegerbombe gehoben und ans Tageslicht befördert. Hier wurde die

explosive Weltkriegshinterlassenschaft gesäubert und die beiden Zünder am Kopf und im Heck der Bombe entfernt. Um 15.15 Uhr konnte bereits Entwarnung gegeben werden, alle Sperrungen konnten aufgehoben werden. Die Feuerwehr Hamburg war mit insgesamt 20 Kräften des Kampfmittelräumdienstes, der Berufsfeuerwehr und Freiwilligen Feuerwehr insgesamt sechs Stunden im Einsatz. Bereits am Montag hatte der Kampfmittelräumdienst in Neugraben-Fischbek eine Bombe entschärfen müssen. Hierbei handelte es sich ungewöhnlicherweise um eine deutsche 250 kg schwere Fliegerbombe. Die Entschärfung dieser Bombe dauerte vergleichsweise deutlich länger, da sich der deutsche Bombentyp im Vergleich zu britischen oder amerikanischen Bomben konstruktiv wesentlich unterscheidet und extrem gefährlich für die Kampfmittelspezialisten war.

Zwölf Personen und ein Hund gerettet

Veringstraße: Feuer in Mehrfamilienhaus

■ (pm) Wilhelmsburg. Der Rettungsleitstelle der Feuerwehr Hamburg wurde am frühen Montagabend gegen 19.52 Uhr ein Feuer im Erdgeschoss eines viergeschossigen Mehrfamilienhauses in der Veringstraße gemeldet. Als die ersten Einsatzkräfte dort eintrafen, brannte es in einer Wohnung im Erdgeschoss des viergeschossigen Mehrfamilienhauses. Die Bewohnerin der Brandwohnung berichtete, dass sich in ihrer Wohnung noch Personen aufhalten sollten. Glücklicherweise stellte sich jedoch heraus, dass sich in der Brandwohnung keine weiteren Personen auf-

hielten. Im Verlauf der eingeleiteten Maßnahmen wurden insgesamt 12 Personen und ein Hund aus dem Haus evakuiert, davon vier Personen mit Fluchthauben über das Treppenhaus. Eine weibliche Person wurde leicht verletzt aus der Brandwohnung gerettet und im Anschluss notfallmedizinisch versorgt. Die Brandbekämpfung erfolgte mit einem C-Rohr über den Treppenraum des Gebäudes. Die betroffene Wohnung wurde für unbewohnbar erklärt. Die restlichen Bewohner konnten in ihre Wohnungen zurückkehren. Insgesamt 30 Einsatzkräfte waren im zweistündigen Einsatz.

Der PflegeCampus, ein bundesweites Pilotprojekt?

Konzeptansatz für ein Pilotprojekt in Wilhelmsburg



Bereits am 11. August war der Wilhelmsburger SPD-Bundestagsabgeordnete Metin Hakverdi vor Ort, um sich über Möglichkeiten des Erhalts von Krankenhaus und Pflegeschule zu informieren

Foto: SPD

■ (pm) Wilhelmsburg. Groß-Sand, als allgemeines Krankenhaus in Wilhelmsburg, ist gefährdet. Der Verein „Zukunft Elbinsel Wilhelmsburg“ schreibt in seiner jüngsten Pressemitteilung: „Es drohen Schließungen wichtiger Fachbereiche. Der Gesundheits- und Krankenpflegeschule wurde bereits das Aus zum 1. Oktober 2020 angekündigt. Wir brauchen jedoch auf der Elbinsel ein Krankenhaus, das uns im Notfall versorgen kann, was Menschlichkeit, Professionalität und Kompetenz bietet und mit dem Stadtteil verbunden ist, so die Initiative „Groß-Sand bleibt“ die jetzt gemeinsam mit „Zukunft Elbinsel“ eine Unterschriftenaktion gestartet hat. Begründung: „Wir brauchen jedoch auf der Elbinsel ein Krankenhaus, das uns im Not-

fall versorgen kann, was Menschlichkeit, Professionalität und Kompetenz bietet und mit dem Stadtteil verbunden ist.“ Als weitere Argumente werden genannt:

- 1.) Wilhelmsburg ist der am schnellsten wachsende Stadtteil Hamburgs – und der ganze Hamburger Süden ist mit nur 2 weiteren Krankenhäusern unterversorgt ist;
- 2.) in Notfällen sind Wege in andere Krankenhäuser zu weit oder bei Sturmflut gar nicht passierbar;
- 3.) Groß-Sand bietet den zahlreichen umliegenden Betrieben den schnellsten Anlaufpunkt bei Not- und Unfällen
- 4.) gegen Pflegenotstand hilft kein Lamentieren sondern nur der Erhalt und Ausbau der Ausbildungseinrichtungen.“

Deshalb fordert der Verein und die „Groß-Sand bleibt“-Initiative aus Beschäftigten, PflegeschülerInnen und Menschen, die auf der Elbinsel wohnen/arbeiten, vom Eigentümer und vom Hamburger Senat: „Groß-Sand als allgemeines Krankenhaus und die Pflegeschule müssen erhalten bleiben!“ Die Unterschriftenlisten sollen möglichst schnell, spätestens aber bis zum 28. September bei Initiative „Groß-Sand bleibt“ c/o Oskar Träger, Groß-Sand 5, 21107 Hamburg abgegeben werden. Zu sehen sei durch die Unterschriftensammlung, dass, so die Initiatoren, „seit mehreren Jahren ein bundesweiter Mangel an qualifizierten Pflegekräften besteht.“

Fortsetzung auf Seite 3

Retheklappbrücke

Straßenverkehr und Schifffahrt im Wechsel

■ (pm) Wilhelmsburg. Die Retheklappbrücke wurde nach einem Defekt an einem Hydraulikzylinder seit Freitag, 4. September, 18 Uhr, zeitweise wieder für den Straßenverkehr freigegeben. Im Zuge des Sonderbetriebs kann die Retheklappbrücke vom Straßenverkehr sowie von Radfahrern und Fußgängern wie folgt genutzt werden:

- Montag, 6 Uhr bis dienstags, 18 Uhr
- Donnerstag, 6 Uhr bis freitags, 18 Uhr

Autofahrer werden während der Öffnungszeiten der Brücke gebeten, den ausgeschilderten Umleitungen über Neuhofer Straße und Hohe-Schaar-Straße zu folgen. Zudem besteht die Möglichkeit, die Retheklappbrücke auch bei überörtli-

chen Verkehrseinschränkungen abweichend von den Sonderöffnungen für den Straßenverkehr freizugeben. Dies wird erstmals am 5. September von 7 bis 17 Uhr als Ausweichstrecke für die Kattwykbrücke erfolgen, die wegen Bauarbeiten kurzzeitig gesperrt wird. Wie lange die vollständige Reparatur der Rethestraßenbrücke andauern wird, hängt von verschiedenen Faktoren ab. Am Donnerstag wurde der defekte Hydraulikzylinder, der unter hohem Aufwand aus der Anlage ausgebaut wurde, per Schwertransport zum Hersteller nach Dortmund gebracht. Umfangreiche Vorbereitungen für eine Erneuerung des Zylinders sind dort bereits in den vergangenen Tagen angelaufen.

Themenabend Biber

■ (au) Wilhelmsburg. Schon mal ein Biberfell berührt? Was frisst der Biber eigentlich? Wo gibt es in Hamburg Biber? Und was haben Ratten und Biber miteinander zu tun? Diese und viele weitere Fragen rund um den beliebten Nager klärt das Projekt „Faszination Tideelbe“ am Dienstag, 22. September, ab 17.30 Uhr für Jung und Alt in spannenden Mitmachformaten im BUND Naturerlebnispark, gegenüber Hauland 83, im Wilhelmsburger Inselpark. Anmeldungen und weitere Informationen unter 040 60038728 oder linda.kahl@bund-hamburg.de.

Yoga im Grünen

■ (au) Wilhelmsburg. Ein Sonntag im Grünen und dabei richtig entspannen und vom Alltag abschalten: Das geht am Sonntag, 20. September, von 10.30 bis 12 Uhr bei „Yoga im Grünen“ im Wilhelmsburger Inselpark im BUND-Naturerlebnispark, gegenüber Hauland 83. Es gibt viele Asanas, die nach Tieren oder Pflanzen benannt sind. „Das achtsame Üben kann darin unterstützen, uns selbst, aber auch andere Lebewesen wieder besser wahrzunehmen. Sei es das Summen der Bienen, die Blumen am Straßenrand oder die eigene Körperhaltung. Wir werden durch gemeinsame Yoga-Praxis eins mit der Natur, indem wir uns darin üben, einfach wir selbst und im Moment zu sein“, erklärt Leiterin Cassandra Heinke. Eine Yogamatte ist mitzubringen. Die Kosten für Erwachsene betragen 12 Euro, die Kosten für BUND-Mitglieder beziehungsweise Kinder 10 Euro. Anmeldung mit vollständigem Namen und Telefonnummer unter naturerlebnispark@bund-hamburg.de.

40€* +
FÜR JEDE JEANS VON
CROSS JEANS
CCOJ

50%*
AUF BEREITS REDUZIERTE WARE
* BIS ZUM 19.09.

42 Jahre
WABA JEANS STORE

Am Bahnhof 2 · 21218 Seevetal · Telefon 04105 3807 · www.waba-jeansstore.de

Wir servieren Ihnen den RUF auf dem Tablet!

Schon Freitagabend die Zeitung von morgen lesen!

WWW.NEUERRUF.DE

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen

Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de

Andreas Ehlers
Medienberater
Tel. 040 70101724
a.ehlers@neuerruf.de

Unsere Redaktion

Andrea Ubben
Redaktion
Tel. 040 701017-0
a.ubben@neuerruf.de



Fitness und Pilates

■ (pm) Wilhelmsburg. „Fitness für alle“ ist ein Kurs, den die Volkshochschule (VHS) ab 16. September von 18.15 bis 19.15 Uhr in Wilhelmsburg, Bildungszentrum Tor zur Welt, Haus A, Krieterstraße 2a, anbietet. Mit abwechslungsreichen Übungen soll eine allgemeine Fitness aufgebaut werden. In diesem Kurs werden Ausdauer, Kraft, Beweglichkeit, Koordination und Gleichgewicht trainiert. Ein besonderer Fokus liegt auf der Kräftigung und Lockerung des Schulter-, Nacken- und Rückenbereichs. Am Ende folgt ein Entspannungsteil. Den Kurs leitet Carmen Schalnus-Lübker, die Teilnahmegebühr beträgt für 14 Unterrichtsstunden (10 Termine) 66 Euro. Anmeldung unter Tel. 040 428414284 oder www.vhs-hamburg.de. Ebenfalls am 16. September beginnt auch ein Pilates-Kurs. Er besteht aus 17 Unterrichtsstunden (10 Termine). Die Kursgebühr beträgt 86 Euro. Anmeldung für beide Kurse unter Tel. 040 428414284 oder www.vhs-hamburg.de.

Acts 2020 bestätigt und neue gewonnen

Vorverkauf für MS Dockville hat begonnen!



MS Dockville: So soll es 2021 wieder sein!

Foto: Mehmet Deniz

■ (pm) Wilhelmsburg. Nachdem die Pandemie 2020 auch das Festival für Musik und Kunst am Wilhelmsburger Reiherstieg getroffen hat, sorgt die Veröffentlichung der ersten Welle des MS Dockville 2021 jetzt für einen ordentlichen Schub an Vorfreude: Zahlreiche sehnsüchtig erwartete Acts für dieses Jahr konnten nun auch für das kommende Jahr bestätigt werden, aber auch neue Stimmen, Klänge und Entdeckungen sind nächstes Jahr vom 13. bis 15. August dabei. Es klingt nach Gitarren, wenn „Faber“ seine Chansons und klugen

Texte in die Welt schickt, wenn Alli Neumann kratzbürstigen Rock aus den Boxen jagt und Leoniden Genres voller Energie und Spielfreude aufeinanderprallen lassen. Es rumzelt und groovt beim eklektisch-energetischen HipHop der Orons genauso wie beim funky-elektronischen Discosound von Franc Moody. Man hört Cloud Rap in Konzentration bei Yung Hurn und androgyn-ungehörte Innovation bei 070 Shhake. Soulful hiphop von Little Simz, smooth tunes von Arlo Parks, Flora Cash und Jeremias, voller Gefühl wie Provinz und voll elektronischer Stoßkraft und düsterem Antrieb wie VTSS und Under Black Helmet.

Der Vorverkauf hat begonnen. Tickets für das MS DOCKVILLE-Festival gibt es ab 114 Euro (unter <https://kopfundsteine.shop>). Es werden noch viele spannende Acts und weitere Neuigkeiten folgen. Wer sich einen Überblick über den Stand bis jetzt machen möchte, tut dies am besten per Instagram oder Facebook, auf der Website oder in der offiziellen MS DOCKVILLE 2021-Playlist auf Spotify.

Experimentieren mit Drucktechniken

Kurs für Personen mit Behinderung

■ (pm) Wilhelmsburg. Nutzen Sie die Möglichkeiten im Atelier Freistil (Am Veringhof 15+17), um am 26. September von 10 bis 17 Uhr verschiedene künstlerische Techniken wie Malerei, Zeichnung und Druckgrafik auszuprobieren und miteinander zu kombinieren. Experimentieren Sie mit Linoldruck, Monotypien und Frottage und verwirklichen Sie mit einfachen Mitteln Ihre eigenen Bildideen. Vor Ort stehen Druckerpressen zur Verfügung sowie Linolplatten, Farbwalzen, Linoldruckfarben, Schnitzwerkzeuge, verschiedene Papiere zum Drucken, Stifte, diverse Zeichenutensilien, Styroporplatten etc. Wichtige Hinweise
Dieses Angebot richtet sich auch an Personen mit Behinderung. Wenn Sie mit einer Begleitperson kommen oder Hilfe vor Ort benötigen oder sonstige Bedarfe haben, geben Sie das bitte bei der Anmeldung an. Anträge zur Förderung der Teilnahme können gestellt werden.

Zusätzliche Kosten für eine Materialpauschale von 10 bis 15 Euro, je nach Verbrauch, sind vor Ort an die Kursleitung zu zahlen.
„Malrausch 2020“ heißt es im Atelier Freistil am Freitag, 11. September, von 15 bis 19 Uhr.
Thema des Jahres: „Die Welt der Kontraste“. Richtig nach Herzenslust drauf los malen, selbstverständlich unter Einhaltung der aktuellen Hamburger Hygienevorschriften, ob an der Staffelei, an der Wand, auf dem Boden oder mit dem Einsatz des ganzen Körpers. Da wird Malerei auch schon mal zum sportlichen Ereignis. Eines muss allen Teilnehmern klar sein: Falsch machen kann man dabei nichts! Einsteiger sind willkommen! Den Workshop leitet Andrea Rausch.
Anmeldung für beide Kurse bei der Volkshochschule Hamburg, <https://www.vhs-hamburg.de/kurs/experimentieren-mit-verschiedenen-drucktechniken/311557>.

STS Wilhelmsburg: Den Eltern zeigen, was wir können

„Dann machen wir eben ein Foto!“

■ (pm) Wilhelmsburg. Seit drei Wochen gehen die Vorschüler der Stadtteilschule Wilhelmsburg bereits zur Schule. Mathe, Sprachunterricht, Sport und Spielzeit stehen auf dem Stundenplan. Ganz normal. Eigentlich. Doch weil die Stadtteilschule Wilhelmsburg ein strenges Hygienekonzept umsetzt, dürfen

die Eltern der Vorschüler weder Klassenraum noch Schulhof betreten. Da gab es nach dem Kunstunterricht bei den Vorschülern der Klasse VSKa lange Gesichter, weil die Eltern ihre ersten getuschten Bilder nicht sehen konnten. „Dann machen wir eben ein Foto!“ hatten die Kinder eine gute Idee.



Ilana weiß schon, dass Apfel mit einem A beginnt (obere Reihe von links: Ayaan Maqsood, Esmā Aydin, Elijan Celikovic, Ilana Agic; untere Reihe von links): Ömer-Ali Arap, Mahsun Coban

Foto: StS Wilhelmsburg

www.marktplatz-süderelbe.de

Gelebte Geschichte
im Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Den Alltag vergangener Zeiten erleben.
Am 5. und 6. September zeigen Ihnen unsere Darsteller in authentischer Kleidung das Leben, wie es 1804, 1904 und 1945 war. Im Freilichtmuseum am Kiekeberg wird Geschichte für Sie lebendig!

5./6. September, 10-18 Uhr
Eintritt: 9 Euro

Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Eintritt frei unter 18 Jahren

Achslastwaage: Instandsetzung
Fahrbahnsperrrungen auf der A1

■ (pm) Wilhelmsburg. Auf der A1-Süderelbbrücke muss die Instandsetzung der Achslastwaage Fahrtrichtung Lübeck und Bremen bis Montag, 7. Dezember, 2 Uhr durchgeführt werden. Dafür werden folgende Maßnahmen notwendig:
– nächtliche Fahrbahnsperrrungen in Fahrtrichtung Lübeck zwischen den AS Harburg und Stillhorn
– nächtliche Fahrbahnsperrrungen in Fahrtrichtung Bremen zwischen den Anschlussstellen Stillhorn und Harburg
Um die Funktionstüchtigkeit der Achslastwaage zu gewährleisten, werden defekte Sensoren ausgetauscht.
Es kommt zu folgenden Einschränkungen Fahrtrichtung Lübeck:
– bis 5. September, 10 Uhr: Sperrung des 1. Und 2. Überholfahrstreifens, die Verkehrsführung erfolgt einstreifig;

– 5. September, 18 Uhr bis 6. September, 8 Uhr: Sperrung des Haupt- und 1. Überholfahrstreifens, Verkehrsführung einstreifig;
– 6. September, 8 Uhr bis 7. September, 2 Uhr: Sperrung des 2. Überholfahr- und Standstreifens, Verkehrsführung zweistreifig;
Fahrtrichtung Süden/Bremen an der AS HH-Stillhorn: Am 5. September von 2 Uhr bis 10 Uhr und vom 6. September 18 Uhr bis 7. September 2 Uhr Sperrung des 2. Überholfahrstreifens; Verkehrsführung zweistreifig. Am 5. und 6. September sind tagsüber, jeweils von 10 Uhr bis 18 Uhr keine Fahrstreifen gesperrt. Nutzern stehen in beiden Fahrtrichtungen jeweils alle drei Fahrstreifen zur Verfügung. Die Anschlussstellen Stillhorn, Fahrtrichtung Bremen und Harburg, Fahrtrichtung Lübeck stehen während der ganzen Zeit voll zur Verfügung.

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:

8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

September 2020

Sa. 05 U Mi. 09 Z
So. 06 W Do. 10 A
Mo. 07 X Fr. 11 B
Di. 08 Y Sa. 12 C

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

- A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0
- B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35 d, (MPC) Tel. 70 01 52-0
- B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseerg 62, Tel. 763 31 31
- C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08
- C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0
- C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63
- D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833
- D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63
- E Apotheke am Inseipark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90
- F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21
- G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99
- H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91
- H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72
- J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

- K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09
- K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0
- L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83
- L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89
- M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20
- M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0
- N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0
- N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29
- O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44
- O City-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30
- P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12
- P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10 a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40
- Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30
- R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93
- R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

- S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65
- S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82
- T Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14
- T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88
- U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03
- U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96
- W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24
- W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21
- X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60
- X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64
- Y Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91
- Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96
- Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11
- Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

- Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10
- Polizei Neugraben 4 28 65 47 10
- Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90
- Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60
- Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10
- Bundespolizeistation Harburg ... 765 50 17
- Polizei, Notruf, Überfall 110
- Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112
- Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22
- Rettungsdienst des DRK 1 92 19
- Arzneimittel-Information. 70 20 87-0
- Gift-Information-Nord. 0551-192 40
- Behinderten Taxi 44 10 11
- Tierärztlicher Notdienst 43 43 79
- Zahnärztlicher Notdienst**
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 18 03 05 61
- Notarzt-Zentrale** 11 61 17
- Ärztlicher Notdienst** 22 80 22
- Informationen unter: www.aponet.de**

1000 Züge pro Tag: Süderelbbrücken sind abgängig

Kosten für Sanierung: Knapp eine Milliarde Euro

■ (pm) Wilhelmsburg. Vier Stahl-Fachwerksbrücken sind die Eisenbahnanbindung Hamburgs mit dem Süden. Drei davon sind in den 70er-Jahren und eine in den 90er-Jahren errichtet worden. Die Gesamtlänge beträgt jeweils 344 m. Zwei S-Bahn-Gleise, vier Fernbahn-Gleise und zwei Hafenbahngleise führen über sie. Durch die Lage haben diese Brücken große Bedeutung für die Anbindung Hamburgs. Alle Züge, die aus dem Süden kommen oder Hamburg in Richtung Süden verlassen, müssen die Brücke nutzen. Am Tag sind dies etwa 1000 Züge. Die intensive Nutzung haben zu einem vorzeitigen Ende der Nutzungsdauer geführt. Aktuell werden die Brücken mit erheblichen Mitteln saniert. Damit ist ein eingeschränkter Betrieb in den kommenden Jahren möglich. Metin Hakverdi (SPD), für Harburg, Süderelbe und Wilhelmsburg im Bundestag, besuchte jetzt die Baustelle und informierte sich über den Planungsstand zur Erneuerung des Bauwerks. Hakverdi: „Die Süderelbbrücke ist nicht irgendein Bauwerk. Sie ist die Lebensader Hamburgs. Sie ist aber auch ein Wahrzeichen Hamburgs. Mir ist der frühzeitige Austausch mit der Bahn wichtig. So kann ich mich für notwendige Bundesmittel stark machen.“ Die notwendigen Bundesmittel werden



Machten sich ein Bild vor Ort (v.r.): Sven Kollath, Projektleiter Sanierung, Metin Hakverdi (MdB), Axel Boss, Leiter Produktionsdurchführung Hamburg, DB Netz AG und Marc Szelinski, Projektleiter Neubau Foto: SPD

erheblich sein. Nach ersten Kostenprognosen wird der Neubau der Brücken knapp eine Milliarde Euro kosten. Kostentreiber sind zunächst die vier Neubauten. Sowohl die Überbauten als auch die Pfeiler müssen erneuert werden. Teuer ist aber auch die Aufrechterhaltung des Bahnbetriebs während des Neubaus. Auf den vollen Betrieb kann nicht verzichtet werden. Leistungsfähige Ausweichstrecken gibt es keine. Hakverdi ist es wichtig, „dass so geplant wird, dass die Mobilität für den Hamburger Süden nicht eingeschränkt wird. Denn: „Die Menschen im Hamburger Süden sind auf diese Anbindung angewiesen. Alle acht Gleise müs-

sen während der Bauzeit benutzbar bleiben, sonst gibt es Chaos auf der Strecke.“ Auch wegen anderer Aspekte ist der Neubau eine Herausforderung. Die beengten Platzverhältnisse wegen der Insellage, die Beachtung des Hochwasserschutzes, die Aufrechterhaltung der Fahrtrinne Süderelbe, die Aufrechterhaltung der Energieversorgung des Hauptbahnhofs sind Aspekte, die beim Bau dieser Brücke zu beachten sind. Auf ein weiteres Thema macht Hakverdi aufmerksam: „Das Bauwerk ist ein Wahrzeichen Hamburgs, eine Landmarke. Daher muss den Menschen vor Ort Mitsprache bei der Gestaltung des Bauwerks eingeräumt werden.“

„KonjunkTour“ der Finanzbehörde

Finanzsenator besuchte Nordwandhalle



Die Nordwandhalle im Inselpark Fotos: pm

■ (pm) Wilhelmsburg. In diesen Wochen ist der Finanzsenator Andreas Dressel (SPD) überall in der Stadt unterwegs, um sich mit privaten und öffentlichen Unternehmen, Vereinen und Institutionen über die finanziellen und wirtschaftlichen Folgen der Corona-Pandemie und die Wirksamkeit der entsprechenden Hilfsprogramme von Bund und Land auszutauschen. Am Dienstag macht die „KonjunkTour“ Station in der Nordwandhalle in Wilhelmsburg, eine der größten Kletterhallen Norddeutschlands mit großem Außenbereich und einer Gesamtkletterfläche von nicht weniger als 3700 Quadratmetern. Die Wandhöhe beträgt satte 16,5 Meter. Vor Ort erläuterten die beiden Geschäftsführer Katrin und Christian Erenyi, denen für die Kletterei kaum noch Zeit bleibt, ergaben sich dann auch weitere Möglichkeiten der finanziellen Hilfe, die es nun gilt, miteinander zu einem Paket zu verknüpfen. Die Hinweise und Informationen des Senators seien diesbezüglich sehr aufschlussreich gewesen, so die Geschäftsführung

kalkuliert. Dabei sollte gerade 2020 nach Jahren der Konsolidierung im Anschluss an die IGS 2013 „unser Jahr werden“, so Kathrin Erenyi. Doch es kam anders. Wie es ohne die von Bund und Land ins Leben gerufenen finanziellen Hilfen ausgesehen hätte, wollte sich die Geschäftsführung gar nicht erst vorstellen. Umso mehr freute es den Senator, dass am Tag seines Besuches reger Besuch in der Nordwandhalle, die mit einem speziellen Fallschutzboden ausgestattet ist, herrschte und Sportbegeisterten wieder ihr Hobby – Klettern und Bouldern – praktizieren. Im Gespräch des Senators mit Katrin und Christian Erenyi, denen für die Kletterei kaum noch Zeit bleibt, ergaben sich dann auch weitere Möglichkeiten der finanziellen Hilfe, die es nun gilt, miteinander zu einem Paket zu verknüpfen. Die Hinweise und Informationen des Senators seien diesbezüglich sehr aufschlussreich gewesen, so die Geschäftsführung



Senator Andreas Dressel (mi.) ließ sich von Christian und Kathrin Erenyi (re.) über die Corona-Situation der Kletterhalle informieren

Der PflegeCampus, ein bundesweites Pilotprojekt?

Konzeptansatz für ein Pilotprojekt in Wilhelmsburg

Fortsetzung von Seite 1
Deshalb habe das Wilhelmsburger Krankenhaus mit einem umfassenden und gesellschaftspolitisch innovativen Konzept für einen PflegeCampus reagiert. Zum einen solle es der Klinik helfen, „überdurchschnittlich qualifiziertes Personal auszubilden und langfristig zu beschäftigen.“ Darüber hinaus sollten für junge Menschen im Stadtteil – insbesondere diejenigen mit Migrationshintergrund – mit der Pflegeausbildung zukunftsfähige berufliche Perspektiven eröffnet werden. „Wilhelmsburg hat für ein solches Projekt ein enormes Potenzial“, heißt es seitens der Initiatoren. Kern des Konzeptes ist die Akademisierung der Pflege – insbesondere mit Blick auf die Digitalisierung der medizinischen Versorgung in den kommenden Jahren. Ziel ist es, akademisch gebildetes Pflegepersonal dauerhaft ans Patientenbett zu bekommen und so die Versorgung qualitativ zu verbessern. Der PflegeCampus könne in Zeiten des Pflegegenotstandes einen entscheidenden Beitrag zur Ausbildung des Pflege Nachwuchses leisten – und jungen Menschen mit einer individuellen Ausbildungs- und Karriereplanung neue Perspektiven eröffnen. Eine weitere Forderung lautet: „Die Ausweitung der Ausbildungskapazitäten soll die

Zahl der Auszubildenden von aktuell 70 auf mindestens 210 verdreifachen. Darüber hinaus könne der PflegeCampus bundesweit als Pilotprojekt und Forschungsstätte etabliert werden. Die Verknüpfung der praktischen Ausbildung mit akademischen Ausbildungsinhalten biete einen Einstieg in eine strukturelle qualitative Verbesserung des Pflegeberufs und eine Steigerung der Attraktivität. Beim Thema berufliche Perspektiven und Entwicklung seolle der PflegeCampus auch auf neue Kooperationen und Akademisierungsprogramme mit der Hochschule für Angewandte Wissenschaften in Hamburg (HAW) und internationalen Partnern setzen. Ein bedeutender Schwerpunkt würde in der Geriatrischen und Neurologischen Frührehabilitation mit einer aktivierenden und therapeutischen Pflege liegen. Daher müsste am PflegeCampus auch aufgrund der demografischen Entwicklung eine innovative Spezialisierung und Entwicklung in der akutgeriatrischen Pflege als Geriatric Care Management vorangetrieben werden. Darüber hinaus müsse eine wissenschaftliche Begleitung die Erkenntnisse zu den künftigen Herausforderungen vorgesehen, klinische Bachelor- und Masterprogramme müssten möglich sein. Nicht zuletzt

werde Digitalisierung den Bedarf an akademischen Pflegekräften am Patientenbett bundesweit signifikant erhöhen und neue Ansätze zur Gewinnung von Fachpersonal in Zeiten des Pflegepersonal mangels Wilhelmsburg notwendig. Eine Nachwuchsrekrutierung aus der standortnahen Bevölkerungsgruppe ab einem Alter von 16 Jahren habe sich als nachhaltig bewährt. In Zusammenarbeit mit der Bundesagentur für Arbeit, dem Jobcenter und allgemeinbildenden Schulen solle daher am PflegeCampus Wilhelmsburg ein einzigartiges Projekt aus gezielten Erstqualifizierungsprogrammen unter Anerkennung der Lisabon-Konvention für angehende Pflegekräfte mit Migrationshintergrund entstehen. Eine Förderung des PflegeCampus wäre aus Sicht der Initiatoren der Unterschriftensammlung ein zielführender Beitrag der Politik, die anstehenden Herausforderungen des Pflegesektors im Bereich der Ausbildung und der Gewinnung neuer Pflegekräfte nachhaltig zu unterstützen und zugleich jungen Menschen in einem sozial schwächeren Stadtteil Hamburgs eine zukunftssichere Perspektive bei vielfältigen Entwicklungsmöglichkeiten zu verschaffen.

Elbtunnel: 55-Stunden-Vollsperrung!

Busse werden nicht umgeleitet

■ (pm) Hamburg. Der Elbtunnel muss ab 18. September von 22 Uhr bis 21. September 5 Uhr zwischen Heimfeld und Volkspark für den Verkehr voll gesperrt werden. Insgesamt 55-Stunden! Als Gründe nennt die Autobahn GmbH des Bundes, Niederlassung Nord: Aufschalten der neuen Software für den Verkehrsrechner in der Tunnelbetriebszentrale – Einrichtung der neuen Verkehrsphase im Bauabschnitt K30 – Inbetriebnahme der neuen Mittelstreifenüberfahrt Hochbrücke Elbmarsch

- Rückbau einer bestehenden und Aufbau einer neuen Verkehrszeichenbrücke Elbtunnel
- Baufeldeinrichtung im Bauabschnitt A26-West/A7

Über 20 Gewerke und rund 130 Fachkräfte werden im Einsatz sein. Folgende Verkehrseinschränkungen sind durch die Vollsperrung der A7 zu erwarten:

- Richtung Flensburg zwischen Anschlussstellen Heimfeld und Volkspark sowie
- in Richtung Hannover zwischen Anschlussstellen Volkspark und Hausbruch,

– Zudem wird zur Verkehrsflussoptimierung an der Anschlussstelle Stellingen die Auffahrt Richtung Süden/Hannover gesperrt

- Die Anschlussstellen selbst werden zur Einrichtung und zum Rückbau der Vollsperrung bereits am Samstag ab 21 Uhr gesperrt und am Montag bis 5 Uhr wieder freigegeben

Folgende Umleitungen sollten die Autofahrer nutzen: Sie folgen in Fahrtrichtung Hannover ab der Anschlussstelle HH-Volkspark bzw. Stellingen (über die Kieler Straße, Eimsbütteler Marktplatz)

den Schildern „Elbbrücken“. In Richtung Flensburg wird der Verkehr ab Heimfeld über die Bedarfsumleitung U7 geleitet. Hafenverkehre aus Hannover können ab der AS Heimfeld der Bedarfsumleitung Richtung Hafen folgen. Großraum- und Schwertransporte müssen die A7 weiträumig umfahren, da eine Durchfahrt in beiden Fahrtrichtungen nicht möglich ist! Die HVV-Buslinien werden nicht umgeleitet, sondern durch das Baufeld geführt. Für Nutzer des ÖPNV entstehen dadurch keine längeren Fahrtzeiten.

Unbekannter Toter aus der Norderelbe

Wer kann Angaben machen?

■ (pm) Peute. Die Polizei bittet zur Identifizierung eines bislang unbekannten Toten um Hinweise aus der Bevölkerung und fragt: „Wer erkennt den Mann auf den rekonstruierten Bildern?“ Am 22. Mai 2012 wurde in der Norderelbe, in Höhe der Peutekanals, der Leichnam einer bisher unbekannten männlichen Person aufgefunden und geborgen. Der Leichnam hatte sich zu diesem Zeitpunkt offenbar bereits seit längerem im Wasser befunden. Im Rahmen der Ermittlungen konnte der Mann bislang nicht identifiziert werden. Es werden daher nun Lichtbilder veröffentlicht, bei denen es sich um Rekonstruktionen handelt. Die auf einem der Bilder angedeuteten Kleidungsstücke (Hemd mit Schlips) hatte der unbekannte Tote bei Auffindung ebenso getragen wie die auf drei Bildern abgebildete Armbanduhr. Die männliche Person kann wie folgt beschrieben werden: circa 172 cm, etwa 65 kg, 20 bis 35 Jahre und schlank. Die für den Fall zuständigen Todesermittler (LKA

41) fragen: Wer kennt den Mann oder kann Angaben zu ihm machen?



So könnte der bislang unbekannte Tote aus der Norderelbe ausgesehen haben Foto: Polizei Hamburg

Hinweise bitte unter der Rufnummer 040 4286-56789 an das Hinweisetelefon der Polizei Hamburg oder an jede Polizeidienststelle.

GETRÄNKE LAND

Gültig vom 07.09. - 19.09.2020

BIER DES MONATS SEPTEMBER Hohenfelder Pilsener 12.99 24 x 0,33l 11/1,64 € zzgl. 3,42 € Pfand	Dithmarscher Urtyp 10.99 30 x 0,33l 11/1,11 € zzgl. 3,90 € Pfand
Warsteiner Pilsener, Herb oder Alkoholfrei 10.99 24 x 0,33l 11/1,39 € zzgl. 3,42 € Pfand	Einbecker Braueren Pils oder Alkoholfrei 10.49 20 x 0,33l 11/1,59 € zzgl. 3,10 € Pfand
Harzquell Classic, Medium oder Naturelle 3.99 12 x 1,01 PET 11/0,33 € zzgl. 4,50 € Pfand	Jever verschiedene Sorten 12.99 24 x 0,33l 11/1,64 € zzgl. 3,42 € Pfand
Vilsa Mineralwasser Classic, Medium oder Naturelle 4.49 12 x 0,7l Glas 11/0,53 € zzgl. 3,30 € Pfand	Jever Pilsener 12.99 20 x 0,5l 11/1,30 € zzgl. 3,10 € Pfand
Bionade verschiedene Sorten 8.49 12 x 0,33l 11/2,14 € zzgl. 2,46 € Pfand	Warsteiner Pilsener, Herb oder Alkoholfrei 11.99 20 x 0,5l 11/1,20 € zzgl. 3,10 € Pfand
HAMBURG-WILHELMSBURG DRATELNSTRASSE 31 GEMEINSAME ZUFAHRT MIT MCDONALDS TELEFON 040 - 75 66 54 31 FAX 75 66 07 96 WWW.WBG-GETRAENKE-SERVICE.DE WBG GETRÄNKE SERVICE GMBH & CO. KG DRATELNSTRASSE 31 21109 HAMBURG	

Flohmärkte

■ (pm) Marmstorf. Am Sonntag, 20. September, finden zwischen den Höfen am Feuerteich in Marmstorf, Marmstorfer Poststraße 1 und Appelbütteler Weg 8 (Dorfkern) von 10 bis 15 Uhr gediegene Flohmärkte statt. Zahlreiche Stände mit einem breitgefächerten Angebot laden zum Stöbern und Kaufen ein, selbstverständlich unter Einhaltung der geltenden Corona-Regeln (Maske/Abstand).

Neue Buslinie

■ (pm) Harburg. Seit dem 13. August hat Harburg eine neue Expressbuslinie, die aber nicht so heißt. Die neue Linie 544 speist sich aus Fahrten, die bisher von der Linie 340 geleistet wurden und nun aber besser zu unterscheiden sind. Sie pendelt an Sonn- und Feiertagen (bis zum 31. Oktober) im 60-Minuten-Takt vom Bahnhof Harburg über das Museumsdorf Kiekeberg zum Wildpark.

LESERBRIEF

Fünf oder sechs Tage

■ Im „Neuen RUF“ wird in der Ausgabe Nr. 35 auf Seite 13 auf eine Kundenbefragung auf dem Wochenmarkt „Sand“ verwiesen. Im Zusammenhang mit dem Bericht wird gesagt, dass der „Sand“ der einzige Wochenmarkt in Hamburg ist, der an fünf Tagen in der Woche geöffnet hat. Das ist zwar sehr schön und für sich allein gelesen auch richtig. Aber Ihre Berichterstattung kann sehr leicht falsch verstanden werden, denn der Wochenmarkt „Quaree“ in Wandsbek findet sogar an 6 Tagen in der Woche statt. Jutta Bergmann per E-Mail

GW Harburg startet ersten NIM©-Kurs in Hamburg! Beginn ist am Dienstag, 13. Oktober

■ (pm) Marmstorf. NIM© bedeutet Natural Intelligent Movement und ist ein neues Bewegungskonzept, dass für Spaß mit vielfältiger, abwechslungsreicher Bewegung bei hoher Bewegungsqualität steht. „Beweglich wie ein Kind“ und „Finest Bodywork“ sind denn auch die Untertitel von NIM©, die das Ziel des Trainings treffend beschreiben. „NIM-Training holt jeden Teilnehmer auf seinem Leistungslevel ab. Durch die enorme Vielfalt an unterschiedlichsten Bewegungsabläufen in fließenden Folgen wird unsere ursprünglich einmal vorhandene Beweglichkeit, Elastizität, Spannkraft, Dynamik und Balance auf natürliche Art zurückgewonnen. Durch den Einsatz der Pilates-Atmung wird die Wirksamkeit der Übungen noch verstärkt“, erläuterte eine Sprecherin von Grün-Weiss. Das Alter spielt für die Teilnehmer keine Rolle. Kursbeginn ist am Dienstag, 13. Oktober (19 bis 20 Uhr) im Trainingsraum des Schützenhauses Sinstorf, Beke-dorfer Straße 1. Um die notwendige



Karen Lichtenfeld Foto: FOTO Presse NIM

Bewegungsqualität unter Corona-Bedingungen zu gewährleisten, wird der Kurs in einer Gruppe mit maximal acht Teilnehmern angeboten. Wer schon jetzt mehr über NIM© erfahren möchte: Christiane Figura, die Erfinderin von NIM, hat hierüber ein Buch geschrieben: „Beweglich wie ein Kind“, 2018 im Pflaum-Verlag erschienen, ISBN 978-3-7905-1076-8.

Brückenprüfung- und -reparaturen

■ (pm) Eißendorf. Der Landesbetrieb Straßen, Brücken und Gewässer (LSBG) führt in nächster Zeit wieder einige Prüfungen und Instandsetzungsarbeiten an Brücken im gesamten Stadtgebiet durch, die zu Verkehrseinschränkungen führen. So wird beispielsweise auch eine Fußgängerbrücke in Eißendorf saniert. Ab Montag, 7. September werden bis Anfang Oktober notwendige Instandsetzungsarbeiten an

einer Fußgängerbrücke durchgeführt. Dabei werden Schäden im Belag und im Beton der Fußgängerbrücke über die A7 nordwestlich des Autobahndreiecks Hamburg-Südwest ausgebessert. Für die Arbeiten muss die Brücke vollständig gesperrt werden, sodass der Waldwanderweg über die A7 in diesem Bereich unterbrochen ist. Eine Ausweichroute besteht über den östlich gelegenen Vahrendorfer Stadtweg.

Bauen mit Lehm für Groß und Klein Kostenloses Mitmach-Angebot

■ (pm) Wilhelmsburg. Endlich kann das Lehmbau-Projekt von Bunte Kuh in Wilhelmsburg wieder stattfinden! Das kostenlose Mitmach-Angebot ermöglicht in diesen schwierigen Zeiten vielen Kindern und Erwachsenen sinnliche, kulturelle Teilhabe. Egal ob groß oder klein, welcher Herkunft oder ob behindert oder nicht: Mitte in der Stadt kann man an Kuppeln, Türme und Riesenmonster

eigenen Ideen. Die „kulturelle und soziale Klebekraft“ des faszinierenden Baumaterials verbindet viele Kinder, ihre Familie, Pädagogen und Nachbarn auf dem öffentlichen Bauplatz unter freiem Himmel. Kleine und große Baumeister schaffen im sinnlich-kreativen, kommunikativen Bauprozess nicht nur fantasievolle Architektur, sondern auch neue Räume der Begegnung. Da-

gesetzt, mit Teilnehmerbegrenzung, Abstandsmarkierungen und der Möglichkeit, sich die Hände zu desinfizieren. Mitbauen kann man noch bis zum 19. September jeweils Dienstag bis Sonntag von 9.30 bis 17 Uhr. Die fertigen Bauten können beim Fest am Sonntag, 20. September, von 15 bis 18 Uhr und während der Ausstellung vom 22. bis 27. September (Dienstag bis Sonntag



Eindrücke vom diesjährigen Lehm-Bau-Projekt der Bunte Kuh e.V. Foto: Karen Derksen

aus Lehm mitbauen. Bis zu vier Meter hoch sollen die begehbaren Skulpturen werden. Wer nicht so hoch hinaus will, entwirft an Tischen Lehmmodelle nach

bei wird zur Sicherheit der Besucher auf der Baustelle in der Bahnhofspassage (direkt an der S-Bahn Wilhelmsburg) ein umfangreiches Schutz- und Hygienekonzept um-

von 10 bis 18 Uhr) bestaunt und bespielt werden. Der Eintritt ist frei. Eine Anmeldung ist nur für Gruppen ab vier Personen erforderlich: Tel. 040 39905431.

Schützenverein Rönneburg
Ein Verein stellt sich vor

Autodienst Harburg
Kfz-Fachbetrieb
Wir sind für Sie in Marmstorf da!
Marmstorfer Weg 29 · 21077 Hamburg · Tel.: 040 / 696 470 46
info@autodienst-harburg.de · www.autodienst-harburg.de

PHYSIOTEAM LAUN
Seit 1987 für Sie da.
BERATEN BEHANDELN BETREUEN
Wir haben eine feste Vorstellung davon, wie Physiotherapie funktionieren sollte. Wir glauben fest daran, dass Qualität auch in unserem Gesundheitssystem möglich ist. Wir helfen Ihnen bei Ihrem Comeback. Wir behandeln Sie in der Akutphase. Wir unterstützen Sie in der Rehabilitation. Wir fördern Sie in der Prävention.

BEI UNS SIND SIE IN GUTEN HÄNDEN.
Physio Team Laun GbR
Praxis für Physiotherapie & med. Trainingstherapie
Niedersachsenweg 3
21079 Hamburg
Telefon: 040 - 764 35 72
Telefax: 040 - 701 031 52
Internet: www.physio24.de
E-Mail: info@physio24.de

„Der Brummifahrer“ muss ein weiteres Jahr regieren Vorfreude auf 2021 und 2022!

■ (pm) Rönneburg. Im Schützenverein Rönneburg freut man sich zwar jedesmal auf das kommende Vogelschießen, doch diesmal hat die Freude einen ganz besonderen Touch. Der Grund ist einfach. Corona hat auch hier alles durcheinandergewirbelt. Doch während die meisten Schützenvereine nach und nach ihr Vogelschießen absagten, gaben sich die 196 Rönneburger optimistisch und hofften, dass das Thema Pandemie im Herbst weitestgehend ad acta gelegt sein würde und man – als ei-

ner von nur wenigen Schützenvereinen – doch noch ein Vogelschießen feiern könne, gegebenenfalls auch in abgespekter Form. Doch das wurde nichts und auch in Rönneburg kam man zu der Erkenntnis, dass man im Herbst wohl in den sauren (Corona-) Apfel beißen müsse. Das gereichte dem Königspaar Florian und Stephanie Koch zu der wohl einmaligen Ehre – die in die Chronik des Vereins eingehen wird – ein zweites Jahr als Majestät bestreiten zu dürfen. Doch die Grundstimmung

ist natürlich Bedauern. Deshalb auch die Vorfreude auf 2021. Das Schützen- und Volksfest soll am 7.



S.M. Florian Koch, „Der Brummifahrer“, und seine Königin Claudia. Foto: Jürgen Zander

mit Kranzniederlegung durch Rönneburg. Bevor es zum ehemaligen Schützenkönig Manfred Merten ging, wurde die Jungschützenkönigin Natascha Haye auf ihrer festlich geschmückten Burg abgeholt. Im Anschluss marschierte der Festumzug, an dem zahlreiche Vereinsmitglieder sowie Gastabordnungen der Schützenvereine Moor und Marmstorf teilnahmen, zur Königsburg von Manfred Merten, dem zum Abschied seines Königsjahres der Große Zapfenstreich vom Spielmannszug Rönneburg sowie dem Blasorchester „Die fidelen Holsteiner“ gespielt worden war. Eine Überraschung gab es auch beim sonntäglichen Festessen, denn dort konnte der ehemalige König Manfred Merten einen großzügigen Spendenscheck an das Kinderhospiz Sternchenbrücke überreichen. An den Start gingen beim Schießen drei Schützenbrüder, die alle unbedingt neuer König werden wollten: Florian Koch, Werner Koch und Jan Stüve. Der Holzvogel hielt den Schüssen wacker stand. Zuerst fiel der goldene Flügel, den sich Werner Koch sicherte. Mit dem 862. Schuss brachte Florian Koch den Rumpf in einem Stück zu Fall und sicherte sich die Königswürde 2019/2020. Was er damals nicht wusste: Auch die Königswürde 2020/2021.

und 8. Mai gefeiert werden. Mehr noch. Die Rönneburger Schützen haben bereits und mit gutem Grund auch 2022 im Visier, denn dann feiert der Schützenverein sein 125-jähriges Jubiläum. Erinnerung: Bei herrlichem und son-nigem Wetter feierte der Schützenverein 2019 sein Vogelschießen und Volksfest. Die Rönneburger sind traditionell einer der ersten Vereine im Schützenkreis Harburg, die ihr Vogelschießen feiern. Bereits zur Festplatzzeröffnung war dieser sehr gut besucht, denn es fand das Familienfest statt. Highlight war am Eröffnungstag der Festummarsch

Holert
seit 1919 BESTATTUNGEN
Inh. Renate Ahrens
Schwarzenbergstr. 38
21073 HH-HARBURG
77 43 83
www.holert-bestattungen.de

RAUTENBERG
Dachsysteme GmbH
Reller 2
21079 Hamburg
Telefon: 040 7330045
www.rautenberg-dach.de
Wir sind weiterhin wie gewohnt für Sie da!

Mittagstisch bei *Frau Walbraud*
MO-FR 11-15 Uhr
leckere Eintöpfe ab € 4,90
täglich wechselndes Tages-Gericht
kleine à la carte Karte mit „Klassikern“
HÖRLBERGER Catering & Veranstaltung
Vogtelstraße 20 | 21079 Hamburg
Tel: 040 - 33 44 38 58 | E-MAIL: wh@hoerlberger.de
www.hoerlberger.de



Generationenwechsel in der Führungsspitze abgeschlossen

Rita Herbers ist neue Vorständin bei der Hamburger Volksbank

■ (mk) Hamburg. Seit dem 17. August 2020 verantwortet Rita Herbers als neue Vorständin das Ressort Markt bei der Hamburger Volksbank. Sie löst Dr. Thomas Brakensiek ab, der zum 1. Oktober in den Ruhestand wechselt und komplettiert das neue Vorstandsgremium. Damit ist der Generationenwechsel in der Führungsspitze der Genossenschaftsbank abgeschlossen. Rita Herbers ist die erste Vorständin in der fast 160-jährigen Geschichte der Bank und will mit ihrer Expertise die Weiterentwicklung des Privat- und Firmenkundengeschäfts vorantreiben: „Die Digitalisierung wird über den Erfolg der Banken entscheiden. Der Vorteil der Hamburger Volksbank ist, dass wir neben dem wichtigen digitalen Kanal die persönliche Nähe



Seit dem 17. August 2020 verantwortet Rita Herbers als neue Vorständin das Ressort Markt bei der Hamburger Volksbank

Foto: Hamburger Volksbank

zu unseren Kunden leben. Ich freue mich sehr, dass ich in meiner neuen Verantwortung Vertrieb und Strategie kombinieren kann. Und ich kehre in meine Lieblingsstadt zurück.“ Vorstandssprecher Dr. Reiner Brüggestrat heißt die neue Vorständin herzlich willkommen: „Wir sind davon überzeugt, dass wir mit Rita Herbers genau die richtige Frau gefunden haben, mit der wir unsere Marktanteile kraftvoll ausbauen werden.“ Rita Herbers begann und entwickelte ihre Karriere in der Sparkassenorganisation und wechselte nach 10 Jahren zur Dresdner Bank. Nach der Fusion mit der Commerzbank hatte sie dort verschiedene Positionen an unterschiedlichen Orten inne, wie zum Beispiel Hamburg, Frankfurt und New York. Zuletzt war sie Niederlas-

sungsleiterin Firmenkunden Münster und Mitglied der Geschäftsleitung Nord/West. Der Aufsichtsrat der Hamburger Volksbank hatte im Februar den Vorstandswahl bei der Hamburger Volksbank beschlossen. Nils Abels, Bereichsleiter Banksteuerung, verantwortet seit dem 1. Juli unter anderem den Bereich Steuerung. Vorstandssprecher Dr. Reiner Brüggestrat und Dr. Thomas Brakensiek treten zum 1. Oktober in den Ruhestand. Die Aufgabe des Vorstandssprechers übernimmt dann Thorsten Rathje, Vorstand Marktfolge. Sibylle Philippsen und Thorben Graf wurden mit Wirkung zum 1. Juli zu Generalbevollmächtigten ernannt, um zusammen mit den Vorstandsmitgliedern die Bank zu führen.

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

Politiker einig: „Handwerk ist wichtig für den Bezirk!“

Bezirkliches Handwerk verschafft sich Gehör

■ (pm) Harburg. Vertreter der Koalitionsparteien SPD und Grüne der Bezirksversammlung Harburg und des Handwerks haben sich zum Austausch über das Thema „Handwerk – Bezirkspolitik“ im Elbcampus, dem Kompetenzzentrum des Hamburger Handwerks in Neuland getroffen. Dazu eingeladen hatte das bezirkliche Ehrenamt, vertreten durch Bezirks-handwerksmeister Peter Henning. „Wir wollten dieses Gespräch eigent-

wurde durch Regina Marek und Bianca Blumenkamp (Bündnis 90/die Grünen) sowie Holger Böhm (SPD) vertreten, die zunächst wissen wollten, wie das Harburger Handwerk durch die Corona-Pandemie kommt. Das Stimmungsbild fasste Rainer Kalbe, stellvertretender Bezirkshandwerksmeister, mit „pragmatisch und optimistisch“ zusammen. „Es gibt Betriebe, die gut durch den Lockdown gekommen sind, wie beispielsweise die Baugewerke und solche, die einen hundertprozentigen Umsatzausfall bei weiterlaufenden Kosten hatten. Die haben jetzt natürlich mit den Folgen zu kämpfen. Aber die Kolleginnen und Kollegen stellen sich den Herausforderungen. Typisch Handwerk eben“, so Kalbe. Neben Corona gab und gibt es noch weitere Dauerbaustellen, die das Handwerk im Bezirk beschäftigen. Die dringendsten: Gewerbeflächen und Verkehr. „Wir brauchen Serviceparkplätze für das Handwerk“, so Peter Henning weiter, „damit wir unsere Kunden erreichen können. Ein Handwerkerfahrzeug ist heute eine mobile Werkstatt, die Material und Werkzeug für die Abwicklung des Auftrages bereithält. Das kann man nicht im Parkhaus parken und immer wieder zum Auto rennen. Dafür hat kein Kunde Verständnis, wenn



Peter Henning Fotos: ein

wir statt zwei dann vier Stunden dabei sind und diese auch abrechnen müssen.“ Die Politik zeigte Verständnis für die Sorgen des Handwerks und schlug pragmatische Lösungen vor: Bezüglich der Gewerbeflächen soll es weitere Gespräche mit der Bezirksverwaltung geben, beim Thema Parken versprochen Bündnis 90/die Grünen, dieses Thema in die Gespräche mit dem Verkehrssenator Anjes Tjarks einzubringen. „Wir möchten das Handwerk im Bezirk aktiv unterstützen“, so Bianca Blumenkamp. Holger Böhm ergänzte: „Daher soll der Austausch in regelmäßigen Abständen fortgesetzt werden. Handwerk ist für Harburg wichtig.“



Regina Marek Foto: priv.

lich schon im Frühjahr führen, aber die Pandemie-Auflagen ließen das nicht zu“, so Henning. Er betonte: „Endlich können Handwerker und Bezirkspolitikern wieder persönlich und präsent miteinander reden. Das ist wichtig und kann unserem Bezirk nur guttun.“ Die rot-grüne Koalition in Harburg

Sauberkeit und Hygiene sind unerlässlich!

OTH dämmt COVID-19-Virus ein

■ (mk) Jesteburg. „Unserer Bundesregierung ist es sehr wichtig, dass Textilreinigungen und Wäschereien geöffnet bleiben. Unser Wäscherei-Betrieb ist weiterhin geöffnet, um Ihre Teppiche hygienisch sauber, und desinfiziert aufzubereiten. Unser Hol- und Bring-Lieferservice schützt unsere Fahrer und unsere Kunden“, erklärt der Orientteppich-Sachverständige der Orient Kunst Galerie Jesteburg,

Mehrdad Rakhshan. Eine hygienische Teppich-Wäsche und Desinfektionen lässt Ihren Teppich länger leben: 1 – Wirkt gegen alle Viren, 2 – Wirkt gegen vegetative Bakterien, 3 – Wirkt gegen Pilze (z. B. Schimmelpilze) und wirkt gegen Motten, sagt Mehrdad Rakhshan. Kontaktloser Hol- und Bring-Lieferservice. Online info@m-rakhshan.de – www.m-rakhshan.de oder Tel. 04183 7788940



„Unser Hol- und Bring-Lieferservice schützt unsere Fahrer und unsere Kunden“, erklärt der Orientteppich-Sachverständige der Orient Kunst Galerie Jesteburg, Mehrdad Rakhshan. Foto: OTH

MEHR MUSS DER SPASS NICHT KOSTEN!

Automatik

MAZDA CX-5 SPORTS LINE PLUS
EZ 3/20, 5.575 km, 143 kW (194 PS), NAVI, Head-Up-Display, Alu, Bose, elektr. Glasschiebedach, Leder, DAB-Radio/CD, Sitzhitzg., vorn + hinten, elektr. verstellb. Sitze, Sprachsteuerung, Bluetooth, Start-Stop-Syst., Kamerasyst. 360°, Park-Pilot u.v.m.
statt 33.890€ nur 33.000€

Aufstelldach Camper

OPEL CROSSCAMP LIFE
Kurzzeitzulassung, 2.001 km, 88 kW (120 PS), NAVI, DAB-Radio/MP3/USB/AUX/Apple CarPlay/Android Auto/IntelliLink, abnehmb. AHK, Klimaanlage, Sitzheizung, Tempomat, Start-Stop-System, Traktionskontrolle, Park-Pilot, Schiebetür links + rechts, toter Winkel Warner u.v.m.
nur 49.990€

Allwetterreifen

HYUNDAI I30 CLASSIC
EZ 5/14, 48.303 km, 73 kW (99 PS), abnehmb. AHK, Klimaanlage, Radio/CD/MP3/USB/AUX, Alu, Funk-ZV, elektr. Fensterheber, Bordcomputer, get. umklappbare Rücksitze, Traktionskontrolle, Bergan-fahrt-hilfe, Alarmanlage, LED-Tagfahrlicht u.v.m.
statt 8.790€ nur 8.290€

310 PS

HONDA CIVIC TYPE-R GT
EZ 3/17, 24.371 km, 228 kW (310 PS), NAVI, Sportpaket, adaptives Fahrwerk, Radio/MP3/AUX, Bordcomputer, Tempomat, Alu, Lederlenker, Start-Stop-Syst., Rückfahrkamera, Park-Pilot, Berganfahrhilfe, Klimaanlage, Verkehrszeichenerkennung u.v.m.
nur 29.990€

Standheizung Automatik

OPEL KARL 1.0 EDITION
EZ 7/16, 14.601 km, 55 kW (75 PS), elektr. Schiebe-/Hebedach, Alu, Klimaanlage, Audiosyst./MP3/Bluetooth/USB, Sitzhitzg., Tempomat, Bordcomputer, get. umklappbare Rücksitze, Traktionskontrolle, Abbiegelicht, Park-Pilot, Spurhalteassistent u.v.m.
statt 10.490€ nur 9.990€

Standheizung

OPEL ZAFIRA
EZ 3/17, 63.553 km, 99 kW (135 PS), Panorama-Windschutzscheibe, Klimaanlage, Radio/MP3/USB, Android Auto/Apple CarPlay, IntelliLink, Opel OnStar, NAVI, Sitzhitzg., Tempomat, Sportfahrwerk, Start-Stop-Syst., Park-Pilot, Front-/Rückfahrkamera u.v.m.
statt 18.490€ nur 17.790€

DELLO Harburg
Großmoorbogen 3 · 21079 Hamburg
Tel. 040 77121-120 · harburg@dello.de

DELLO Lüneburg · August-Horch-Str. 25
21337 Lüneburg · Tel. 04131 / 789 96-0

www.dello.de

Angebote der Ernst Dello GmbH & Co. KG,
Sitz: Nedderfeld 91, 22529 Hamburg

AUTO MEGA

DELLO
ZERTIFIZIERTE GEBRAUCHTWAGEN

51 Jahre HIGHLIGHTS

ROLLER.de

10 Jahre ROLLER in Hamburg-Harburg

Danke für Ihre Treue!

3. September

4. September

5. September

20% auf Möbel

36 Monate zinsfrei

50% bis zu Küchen-Rabatt

Küchen-Lieferung & Montage KOSTENLOS
Ab einem Warenwert von 2.499,- € kostenlose Lieferung. Ab einem Warenwert von 3.999,- € kostenlose Lieferung & Montage. Zzgl. Elektro- & Wasseranschlüsse.

ROLLER Saunatuch geschenkt! 5)

ROLLER Clever einrichten!

Nur 111 Stück und nur solange Vorrat reicht!

ROLLER Hamburg (Harburg) | Großmoorbogen 6 | 21079 Hamburg

1) Ausgenommen sind frei geplante Küchen, Elektrogeräte, speziell online oder im Markt gekennzeichnete „Gibt's doch gar nicht“-/Dauerniedrigpreis-/Sortimentswechsel-Artikel, ROLLER Geschenk-Karten, Werbeartikel der laufenden Woche und bereits reduzierte Artikel. Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar. 2) Laufzeit 6-36 Monatsraten mit 0% gebundenem und effektivem Jahreszins auf alle Möbel. Schon ab 100,- € Kauf. Mindestrate 9,- €. Kaufpreis entspricht dem Nettodarlehensbetrag. Vermittlung erfolgt nur in unseren Filialen ausschließlich für die BNP Paribas S.A. Niederlassung Deutschland, Schwanthalerstr. 31, 80336 München. Vorstehende Angaben zugleich repräsentatives Beispiel gem. § 6a Abs. 4 PAngV. 3) Auf alle frei geplanten Küchen. Nur gültig im angegebenen Aktionszeitraum. Die Aktion ist nicht mit anderen Rabatten kombinierbar. 4) Gültig im angegebenen Aktionszeitraum, ausgenommen sind Bestellungen über roller.de. Ab einem Warenwert von 2.499,- € kostenlose Lieferung. Ab einem Warenwert von 3.999,- € kostenlose Lieferung und Montage. Zzgl. Elektro- und Wasseranschlüsse plus Material. Gilt für alle abgeschlossenen Kaufverträge, innerhalb Deutschlands und den Niederlanden bis max. 40 km Umkreis vom ROLLER Markt, in dem bestellt wurde. Entfernungen über 40 km hinaus werden mit einer Kilometerpauschale berechnet. Für alle frei geplanten Küchen. Ausgenommen sind verfügbare Mitnahme-Küchen. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. 5) Die ersten 111 Kaufkunden erhalten ein Saunatuch im Wert von über 10,- € gratis dazu.

Alle Aktionen gelten nur vom 03.09. bis 05.09.2020 im ROLLER-Markt Hamburg-Harburg.

ROLLER GmbH & Co. KG | Willy-Brandt-Allee 72 | D-45891 Gelsenkirchen | www.roller.de

„Peking“ gegen 17.20 Uhr auf Höhe Finkenwerder

Viermastbark kommt am nach Hamburg

■ (pm) Finkenwerder. Am kommenden Montag, 7. September, kehrt die historische Viermastbark „Peking“ nach erfolgreicher Restaurierung auf der Peters-Werft in Schleswig-Holstein nach Hamburg zurück. Leider ist es auf Grund der coronabedingten Einschränkungen nicht möglich, das Schiff mit einem großen Fest im Heimathafen zu begrüßen.

Um größere Ansammlungen an einzelnen Aussichtspunkten am Tag der Ankunft zu vermeiden, empfehlen sich gleich mehrere Aussichtspunkte, von denen aus der Schleppverband der „Peking“ auf dem Weg in den Hamburger Hansahafen betrachtet werden kann. Voraussichtlich am späten Nachmittag wird die „Peking“ in Blankenese das Hamburger Stadtgebiet erreichen und gegen 19 Uhr am vorläufigen Liegeplatz im Hamburger Hansahafen festmachen. Auf dem Weg kann das 115 Meter lange Segelschiff von den folgenden Punkten aus in Hamburg begrüßt werden: Rissener Ufer, Falkensteiner Ufer, Blankenese (17 Uhr), Cranz (17.05



Die Viermastbark Peking Foto: Foto SHMH, Jan Sieg

Uhr), Nienstedten, Finkenwerder (etwa 17.20 Uhr), Oevelgönne (17.30 Uhr), Landungsbrücken (17.45 Uhr), Überseebrücke (17.55 Uhr), Elbphilharmonie (18 Uhr). Voraussichtlich gegen 18 Uhr beginnt im Hamburger Hansahafen das Anlegemanöver der „Peking“. Gegen 19 Uhr wird das Schiff längs-

seits an der Kaikante vor dem Hafenmuseum Hamburg festgemacht. Das gesamte Areal des Hafenmuseums Hamburg und die Kaikante werden am 7. September ab 15 Uhr aus Sicherheitsgründen für die Öffentlichkeit nicht begehbar sein. Ab dem 8. September kann das Schiff innerhalb der Öffnungszeiten des Hafenmuseums Hamburg von der Kaikante aus betrachtet werden. Es wird auf dem Gelände jedoch aufgrund der laufenden Arbeiten auch ab dem 8. September keine Parkmöglichkeiten geben, sodass eine Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln dringend zu empfehlen ist. Das Betriebsgelände der Stiftung Hamburg Maritim in der Australiastraße wird aus Sicherheitsgründen am 7. September für die Öffentlichkeit gesperrt sein.

Eine gute Möglichkeit, die gesamte Überfahrt der „Peking“ am 7. September mit Abstand zu verfolgen, bietet ein Live-Stream des NDR, der u.a. über die Website der SHMH (www.shmh.de) bzw. über die Facebook-Seite der SHMH gesehen werden kann.

Versicherungswechsel online, ist doch ganz easy!

Überlegenswertes von Karin Brose

■ Versicherungen kann man heute online abschließen. Das spart Zeit und teilweise auch Geld. Portale vergleichen Angebote und du suchst dir das aus, was dir am günstigsten erscheint. Die Konzerne werben mit Superschnäppchen, Prozentsätzen und Bargeld. Dir ist nur wichtig, dass der Vertrag steht, denn von all den Paragraphen verstehst du eh nichts. Sogar Versicherungswechsel sind völlig unproblematisch, denn der neue Anbieter übernimmt das für dich. Schiet nur, wenn die Daten nicht stimmen.

Wenn du nach Monaten zum 12. Mal den falschen Vertrag zugeschickt bekommst, mit der Aufforderung, ihn zu bestätigen, wenn du 13 Mal mit Online-Service-Kräften telefoniert hast und nichts geschieht, wenn dir der 14. versichert, er habe das mit der SF-Klasse nun geklärt und alles sei ok und der nächste Vertrag enthält wieder die falschen Daten, dann weißt du nicht mehr, wohin mit deinem Zorn. Du



Karin Brose

Foto: priv.

verlangst den Vorgesetzten der Telefonkraft zu sprechen. Nachdem sie noch einmal deinen ganzen Fall durchgegangen ist, verbindet sie dich widerwillig mit der Vertragsabteilung. Sie bittet dich um etwas Geduld und als deine linke Hand, in der du den Hörer hältst, krampft, weißt du auch, warum. Nach exakt 10 Minuten nimmt jemand ab! Deine Hoffnung auf Klärung zerschlägt sich aber schnell, als dir die Fachkraft erklärt, dass man Informati-

onen von Vorversicherern nicht einholen könne, das überfordere die Mitarbeiter, die Personaldecke sei zu dünn. Wenn du zu deinem Recht kommen wolltest, müsstest du diese Informationen schon selber einholen und übermitteln. Für dich geht es um richtig Geld.

Also hängst du dich wieder ans Telefon und wartest. Die Warteschleifen-Musik geht dir gehörig auf die Nerven. Das Spiel startet von vorn. Endlich hast du einen Sachbearbeiter dran, der sich wirklich für dein Elend zu interessieren scheint. Er verspricht, die fehlende Info beim Vorversicherer einzuholen und deiner neuen Versicherung zu übermitteln. Du möchtest dich gern darauf verlassen, allein dir fehlt der Glaube. Bitte, überrascht mich! – Vielleicht doch zu einem Versicherungsagenten wechseln, einem realen Menschen, den man anrufen kann, ein wenig mehr bezahlen, aber dafür ungeheuer Zeit und Nerven sparen? Oder gibt es die gar nicht mehr?



FÖRDERVEREIN NEUGRABEN e.V.

NEUGRABEN

Hamburgs schöner Süden.

WIR SIND FÜR EUCH WIEDER DA!

Kauft vor Ort im Hamburger Süden!

Geh nicht fort, kauf im Ort!

Jetzt sind die Sommerferien in Hamburg und Niedersachsen beendet. Daher ist nun ist die Gelegenheit, all die kleinen Dinge wieder vor Ort nachzukaufen. Mit AHA (Abstand, Hygiene, Alltagsmaske) ist es ja schon ein wenig „Gewohnheit“ für uns geworden. Gönnst euch das Urlaubs-Abschieds-Essen in der lokalen Gastronomie, kauft den Schulbedarf vor Ort und nicht im Netz. Bringt das Auto zur Inspektion zum Autohaus um die Ecke.

Denn wo wollen Sie arbeiten, wenn es Ihren jetzigen Arbeitgeber auf einmal nicht mehr gibt, weil er vom Internet vernichtet wurde?!



#kaufvorOrtimHamburgerSüden

#gemeinsamdadurch

#gestärktausderKrise

#supportyourlocals

Karsten Rieckmann
Preisgünstiger Sonnenschutz: Plissees! Insektenschutzgitter
Qualität vom Fachmann
21272 Egestorf
Tel. 0 41 75 / 80 88 499
Mobil 0151 / 14 12 33 29
E-Mail: karstenrieckmann@gmx.de

Postshop Neuwiedenthal
Deutsche Post **DHL** Postbank
Der Postshop in Ihrer Nähe!
• AN- & VERKAUF
• HANDY REPARATUR + EINRICHTUNG
• HANDY ZUBEHÖR
• DSL- & HANDYVERTRÄGE
Unsere Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.00 – 18.00 Uhr
Samstag 8.00 – 13.00 Uhr
Rehrstieg 24, 21147 Hamburg (EKZ Galeria)

PFLGEDIENST TIMMLER SEIT 1988
Einsatzleitung gesucht
Wir brauchen:
Organisation, Erfahrung im Pflegedienst und gute EDV-Kenntnisse
Wir bieten:
Gutes Arbeitsklima, gute Bezahlung, 30 Tage Urlaub
Bewerbung bitte per Email oder per Post an den Pflegedienst Timmler
Vinnenzweg 1 • 21077 Hamburg
Tel.: (040) 764 00 20 • info@hkttimmler.de

OrchIDEEN GARTEN
...botanische Vielfalt entdecken
July's Café: Mi.-Sa. 10–17 Uhr
Europas größte OrchIDEENZucht auf über 4500 m²!
M. Karge • 21368 Dahlenburg
Tel. 0049(0)5851-266
www.orchideengarten.de

ALLE DRUCKSACHEN KONTAKTLOS!
Bobeck Medienmanagement GmbH
Druckerei und Verlag Konzeption und Realisierung von Werbemitteln aller Art
Ihre Druckerei im Hamburger Süden
Cuxhavener Str. 265b • 21149 Hamburg
Frau Schmitz, Telefon 040 701017-16

AUTOteam plus
Wir sind ein lokaler Familienbetrieb, darum gibt es unseren Hol- und Bringservice
Mitarbeiter für Kfz-Service gesucht: - Mechatroniker - Mechaniker
Autoservice Böhm
Glüssinger Straße 100
21217 Seevetal • Tel.: 04105 – 14 22 0
www.boehm-autoservice.com

Gesund und Vital - Blau-Weiss ist wieder für Sie da!
43 tolle Sportbereiche
Fitnessstraining • Gruppenkurse
Aerobic • Klettern • Tanzen • Gymnastik
Rückensport • Bouldern • und vieles mehr!
Alles mit professionell ausgebildeten Trainern!
Und jetzt auch mit BEACH-VOLLEYBALL
Holzweg 6 • 21244 Buchholz • 04181 - 89 42
www.blau-weiss-buchholz.de

HORSE IN PUB
BURGER-BAR • BISTRO
Unser Biergarten ist geöffnet!
Mo.-Fr. Mittagstisch, Täglich ab 12.00 Uhr geöffnet
Winsener Straße 170 • Harburg
Telefon: 040 / 86 69 14 44
E-Mail: www.horseinpub.de

IRINA STORE
Wir sind wie gewohnt FÜR SIE da!
Eine Auswahl an Masken finden Sie auch bei uns!
Ursula Brozio
Amalienstr. 7 (ggü. Panorama Hotel)
21073 Hamburg-Harburg
Telefon: 040 - 64 83 18 77
E-Mail: brozio@irina-store.de
Auch bei Facebook

Appelbeck am See
21279 Hollenstedt
Tel. 041 65 / 83 77
www.appelbeckamsee.de
Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag von 10 bis 18 Uhr
Flexible Öffnungszeiten nach Absprache für Feiern & Veranstaltungen

CAFÉ VERDE
im Ashäuser Hof
Öffnungszeiten: Fr. + Sa. 14-18 Uhr
So. 10-18 Uhr mit Frühstück
Bahnhofstraße 1 • 21435 Stelle-Ashausen
Tel.: 04174/571 47 74
cafe@ashaeuser-hof.de
www.ashaeuser-hof.de

PAHL GMBH
Wir sind für euch da!
Pahl GmbH
Hittfelder Kirchweg 21
21220 Seevetal
Tel.: 0 41 05/48 85
Fax: 0 41 05/48 86
www.identica-pahl.de
DIE KARDIERE- UND LACKEXPERTEN IDENTICA

damian apotheke am sand
Wir sind für Sie da: online und vor Ort!
Tel. 040 - 777 929
www.damian-apotheke.de

MFA von Hausarztpraxis in Harburg-Wilstorf ab sofort gesucht (Teilzeit).
Bewerbung bitte an rezeption@praxis-prager.de
Prager • Dr. Weber
Ihre Hausarztpraxis
Tel. 7631868

Vogelpark Niendorf
Timmendorfer Strand
Vogelpark Niendorf
An der Aalbeek,
23669 Timmendorfer Strand/
Niendorf
Telefon: (045 03) 47 40
Öffnungszeiten:
Täglich von 9 bis 19.30 Uhr.
In der Nebensaison von 10 Uhr bis zum Einbruch der Dämmerung



haustechnik heinemann

Elektro-Meisterbetrieb



LAGERVERKAUF IN NEU WULMSTORF WEGEN UMBAU VOM 7. - 12. SEPTEMBER

bis zu



50%



auf das Ladensortiment

Alle Artikel solange der Vorrat reicht. Gültig nur in Neu Wulmstorf vom 07.-12.09 2020.

Bahnhofstraße 38 · 21629 Neu Wulmstorf
elektro@haustechnik-heinemann.de · www.haustechnik-heinemann.de

Einfach, sicher, vertraulich

Apple Pay mit der Girocard

■ (pm) Harburg. Kunden der Sparkasse Harburg-Buxtehude können ab sofort auch ihre girocard für einfache, sichere und vertrauliche Zahlungen mit Apple Pay im Handel benutzen. Die rund 46 Millionen Sparkassen-Cards können in der Wallet App hinzugefügt und an über 756.000 kontaktlos-fähigen Kartenzahlungsterminals eingesetzt werden. Dafür halten die Kunden ihr iPhone oder ihre Apple Watch einfach nah an das Kartenterminal. Sie müssen weder ihre Sparkassen-Card aus der Hand geben, noch ihre PIN am Terminal eingeben oder mit Bargeld hantieren. Jeder Kauf mit Apple Pay ist sicher, denn die Authentifizierung erfolgt über Face ID (Gesichtserkennung), Touch ID (Fingerabdruck) oder Gerätecode sowie mit einem einmaligen dynamischen Sicherheitscode. Damit ist girocard das mit Abstand führende, bargeldlose Zahlverfahren in Deutschland. Kunden können mit ihrem iPhone und ihrer Apple Watch bei Discontnern, in Geschäften, Apotheken, Taxis, Restaurants, Coffee-Shops, an Verkaufsautomaten und vielen weiteren Orten mit Apple Pay und der girocard bezahlen. Vor allem können Sparkassen-Kunden nun auch dort mit Apple Pay bezahlen, wo ausschließlich auf die Akzeptanz der girocard gesetzt wird. Die Erweiterung von Apple Pay um die girocard passe zum hohen Anspruch der Sparkasse Harburg-Buxtehude bei digitalen Bezahlösungen. „Unser Ziel, allen Kunden überall das Bezahlen mit allen Medien zu ermöglichen, haben wir damit erreicht“, erläuterte Vorstand Sonja Hausmann und ergänzte: „Die



Sicherheit und Vertraulichkeit haben bei Apple Pay höchste Priorität. Bei der Verwendung einer Sparkassen-Card oder Sparkassen-Kreditkarte mit Apple Pay werden die tatsächlichen Kartennummern weder im Gerät, noch auf den Apple-Servern gespeichert. Stattdessen wird ihnen eine eindeutige Gerätekontonummer zugewiesen, die verschlüsselt und sicher im Secure-Element des Geräts gespeichert wird.

Foto: Sparkasse Harburg-Buxtehude

Sparkasse Harburg-Buxtehude baut damit konsequent ihr Girokontoangebot mit attraktiven Payment-Produkten aus. Sparkassen-Kreditkarten von Visa und Mastercard können bereits seit Dezember 2019 zum Bezahlen mit Apple Pay genutzt werden.“ Das Einkaufen mit Apple Pay und der girocard in Apps oder im Web über den Safari-Browser wird in 2021 ebenfalls möglich sein. Das manuelle Ausfüllen von Kontoformularen oder wiederholtes Eingeben der Versand- und Rechnungsdaten wird dazu nicht erforderlich sein. Sparkassen-Kunden können dann im nächsten Jahr unter anderem ihre Online-Einkäufe, Essens- oder Lebensmittel-Lieferungen, Parkscheine oder Nahverkehrs-Tickets mit Apple Pay und der Spar-

kassen-Card bezahlen. Apple Pay mit der Sparkassen-Card wird mit dem iPhone ab Version 6s und mit Apple Watch ab Series 1 unterstützt. Alles, was Sparkassen-Kunden benötigen, um ihre Sparkassen-Card in der Wallet-App zu hinterlegen, ist ein Zugang zum Online-Banking ihrer Sparkasse und die aktuelle Version der Sparkassen-App. Apple Pay ist einfach einzurichten. Auf dem iPhone müssen Kunden lediglich die Wallet-App öffnen, auf „Karte hinzufügen“ tippen und dann die Anweisungen zum Hinzufügen der Sparkassen-Card befolgen. Nach dem Hinzufügen einer Sparkassen-Card können die Kunden Apple Pay sofort auf dem iPhone oder der Apple Watch nutzen. Die Kunden erhalten weiterhin alle mit der Sparkassen-Card verbundenen Vorteile.

Instandsetzung der Achslastwaage

Fahrbahnsperrungen auf der A1

■ (pm) Wilhelmsburg/Harburg. Auf der A1-Süderelbbrücke muss die Instandsetzung der Achslastwaage Fahrtrichtung Lübeck und Bremen bis Montag, 7. Dezember, 2 Uhr durchgeführt werden. Dafür werden folgende Maßnahmen notwendig:
– nächtliche Fahrbahnsperrungen in Fahrtrichtung Lübeck zwischen den Anschlussstellen Harburg und Stillhorn
– nächtliche Fahrbahnsperrungen in Fahrtrichtung Bremen zwischen den Anschlussstellen Stillhorn und Harburg
Um die Funktionstüchtigkeit der Achslastwaage zu gewährleisten, werden defekte Sensoren ausgetauscht.

Es kommt zu folgenden Einschränkungen Fahrtrichtung Lübeck:
– bis 5. September, 10 Uhr: Sperrung des 1. Und 2. Überholfahrstreifens, die Verkehrsführung erfolgt einstreifig;
– 5. September, 18 Uhr bis 6. September, 8 Uhr: Sperrung des Haupt- und 1. Überholfahrstreifens, Verkehrsführung einstreifig;
– 6. September, 8 Uhr bis 7. September, 2 Uhr: Sperrung des 2. Überholfahr- und Standstreifens, Verkehrsführung zweistreifig;
Fahrtrichtung Süden/Bremen an der AS HH-Stillhorn: Am 5. September von 2 Uhr bis 10 Uhr und vom 6. September 18 Uhr bis 7. September 2 Uhr Sperrung des 2. Überholfahrstreifens; Verkehrsführung zweistreifig.
Am 5. und 6. September sind tagsüber, jeweils von 10 Uhr bis 18 Uhr keine Fahrstreifen gesperrt. Nutzern stehen in beiden Fahrtrichtungen jeweils alle drei Fahrstreifen zur Verfügung.
Die Arbeiten sind witterungsabhängig, daher kann es im Bauablauf zu Abweichungen kommen.
Die Anschlussstellen Stillhorn, Fahrtrichtung Bremen und Harburg, Fahrtrichtung Lübeck stehen während der ganzen Zeit voll zur Verfügung. Im Baustellenbereich gilt eine Höchstgeschwindigkeit von 60 km/h.

ber 2 Uhr Sperrung des 2. Überholfahrstreifens; Verkehrsführung zweistreifig.
Am 5. und 6. September sind tagsüber, jeweils von 10 Uhr bis 18 Uhr keine Fahrstreifen gesperrt. Nutzern stehen in beiden Fahrtrichtungen jeweils alle drei Fahrstreifen zur Verfügung.
Die Arbeiten sind witterungsabhängig, daher kann es im Bauablauf zu Abweichungen kommen.
Die Anschlussstellen Stillhorn, Fahrtrichtung Bremen und Harburg, Fahrtrichtung Lübeck stehen während der ganzen Zeit voll zur Verfügung. Im Baustellenbereich gilt eine Höchstgeschwindigkeit von 60 km/h.

Wieder geländetauglich gemacht

Mariahilf-Team flickt Motocrosser zusammen

■ (pm) Harburg. Ein Interdisziplinäres Ärzteteam der Helios Mariahilf Klinik hat einen 16-jährigen Motocross-Sportler wieder geländetauglich gemacht. Täglich Sport nach Plan, zwei bis drei Mal pro Woche Training. So sah der Alltag von Julian Duvier aus, während er noch zur Schule ging. Diesen Sommer hat er die mittlere Reife erhalten und widmet sich nun ganz seinem Traum: Er will in den Profibereich des Motocross-Sports. „Ich liebe und lebe den Sport und setze alles daran, meinen Traum zu erreichen“, sagt der 16-Jährige aus Bramfeld. 2019 musste er für eine Notfall-Operation in die Helios Mariahilf Klinik Hamburg, er hatte seinen ersten Bruch – am Schienbein. „Anfang 2020 folgte dann mein nächster Unfall. Bei einem Wettkampf habe ich mir mein Sprunggelenk gebrochen und alle Bänder gerissen“, erzählt Julian Duvier. Der Leistungssportler hat gemeinsam mit seinen Teamkollegen von „WZ Racing“ aus Hannover bereits an vielen nationalen und internationalen Wettkämpfen teilgenommen. „Brüche sind für Leistungssportler wie Julian erst mal ein ordentlicher Dämpfer“, weiß Dr. med. Henning Jeziorkowski, Leitender Oberarzt der Unfallchirurgie und orthopädischen Chirurgie der Helios Mariahilf Klinik. Beide Male ließ Familie Duvier ihren Sohn in der Helios Mariahilf Klinik behandeln und kam dafür aus dem Norden Hamburgs in den Süden der Stadt nach Heimfeld. „Wir haben uns hier sehr wohl und gut aufgehoben gefühlt“, berichtet Silvio Duvier, der Vater von Julian. Die Klinik behandelt sowohl Kinder als auch Erwachsene, was viele Vorteile mit sich bringt. „Bei uns sind Ärzte aus verschiedensten Fachbereichen vor Ort und arbeiten je nach Patientenfall interdisziplinär zusammen“, berichtet Dr.



Julian Duvier, professioneller Motocross-Sportler, fühlt sich bei seinen behandelnden Ärzten der Helios Mariahilf Klinik Hamburg sehr gut aufgehoben (v.l.): Dr. med. Henning Jeziorkowski, Leitender Oberarzt der Unfallchirurgie und orthopädischen Chirurgie; Julian Duvier, professioneller Motocross-Sportler; Dr. med. Annika Steinbrink, Chefärztin Kinderchirurgie

Foto: helios

med. Annika Steinbrink, Chefärztin der Kinderchirurgie. „Julian ist ein typischer Fall von Patient, der sich in der Transitionsphase befindet, im Übergang vom Kindes- zum Erwachsenenalter.“ Den damals 15-Jährigen operierte Dr. Jeziorkowski daher gemeinsam mit seiner Kollegin Dr. Steinbrink, denn Julians Knochenausprägung entsprach bereits mehr der eines Erwachsenen, als eines Kindes. „Der interdisziplinäre Austausch ist das Besondere an unserer Klinik. Uns ist es sehr wichtig, dass wir die bestmögliche Behandlung für unsere Patienten finden. Daher arbeiten wir in der Kinderchirurgie oftmals mit der Unfallchirurgie Hand in Hand“, sagt Annika Steinbrink. Schon mit drei Jahren begeisterte sich Julian Duvier für den Motorsport. Vorbild war sein Vater, Silvio Duvier, der selbst zehn Jahre

Motorrad-Straßensport betrieb und auch mal in den Bereich des Motocross geschnuppert hat. „Julian hat sozusagen Motorradfahren noch vor dem Fahrradfahren gelernt“, erzählt Herr Duvier. Die frühe Begeisterung von Julian hat sich schnell verfestigt und der Leistungsgedanke ist hoch. Daher wollte er schnell wieder fit für das Training und die Wettkämpfe sein. „Nachdem die Notfall-OP 2019 in der Helios Mariahilf Klinik so gut verlief und ich mich dort sehr wohlfühlte, habe ich mich bei meiner zweiten Verletzung sofort wieder nach Heimfeld in die Klinik gefahren“, berichtet Julian Duvier. „Die Ärzte und ihr Team sind sehr hilfsbereit und freundlich, daher haben wir auch schon anderen jungen Motocross-Sportlern bei Verletzungen geraten, in den Hamburger Süden zu fahren.“

Anne Pflug: Ankunft / Arrival

Von Harburg nach Travemünde und zurück ist Anne Pflug mit einem

Stück Seide gereist und hat auf ihrem Weg die fragmentarischen



Eindrücke und Sprachfetzen der anderen Reisenden aufgefangen und notiert: Sie zeugen von Sehnsüchten nach Orten und Personen, von Nähe und Distanz. In das Material der Seide eingeschrieben ist auch das Ziel ihrer Reise, der Travemünder Strand, bzw. das Meer, dessen Salz den Stoff verändert hat. Mit einer Performance kommt am 5. September um 16 Uhr die Seide in den Vitrinen des Kunstvereins Harburger Bahnhof (KVHBF) an, die Performance beginnt um 17 Uhr. Zu sehen bis zum 4. Oktober. Es ist eine Ausstellung in der Reihe „Other Site“

Foto: Julia Nordholz

AtourO
Eigenanreise
nach Werder / Havel

SPEZIALANGEBOT
AB 169 EUR

Preise p.P. im Doppelzimmer ab*

Zeitraum	2 Nächte	5 Nächte
27.09 - 04.10.2020	189 EUR	459 EUR
04.10. - 01.11.2020	199 EUR	484 EUR
01.11. - 29.11.20	179 EUR	434 EUR
29.11. - 20.12.20	169 EUR	399 EUR

Verlängerungsnacht ab 80 EUR, Kinderfestpreis 40 EUR pro Nacht bei 2 Vollzahlern im Zimmer
➤ www.atouro.de/hotelangebote ◀

Buchung + Beratung: AtourO GmbH ☎ **0800 - 2 63 42 66** (gebührenfrei) Stichwort: 1549
Kurtaxe ca. 1,50 EUR p.P./Nacht ist nicht inkludiert und zahlbar vor Ort. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen des Veranstalters. Druck- und Tippfehler vorbehalten. Veranstalter: AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.

Urlaub in Brandenburg
Genießen Sie die landschaftliche Idylle des Havellandes. Nutzen Sie die zahlreichen Rad- und Wanderwege oder erkunden Sie die Region per Boot über die verzweigten Wasserwege der Havel.

PRECISE RESORT SCHWIELOWSEE ★ ★ ★ ★
Inklusivleistungen:

- 2, 5 bzw. 7 Nächte im Studio (ca. 27 m², max. Belegung 2 Erwachsene und 1 Kind)
- Reichhaltiges Frühstück
- abends 3-Gang Menü oder Buffet
- tägl. Nutzung des Wellnessbereichs mit Innenpool, Außenpool und Saunalandschaft
- Wellnessgutschein im Wert von 10 € pro Vollzahler / Aufenthalt
- WLAN im gesamten Hotelbereich
- Fitnessraum

Ihre Unterkunft:
Das 4-Sterne Resort besteht aus 181 Wohneinheiten die auf ein Haupthaus und mehrere Nebengebäude verteilt sind. Der 1.500 m² große Wellnessbereich verfügt über Innen und Außenpool (Mai-Oktober), Saunalandschaft

AtourO
Eigenanreise nach
Bad Dürkheim

www.atouro.de/hotelangebote

WEIN UND WELLNESS IN BAD DÜRKHEIM
*Freuen Sie sich auf eine **kleine Auszeit** in der Kurstadt Bad Dürkheim. Erkunden Sie die Metropolregion Rhein-Neckar am Rande des **Prälzerwaldes**.*

FÜR SIE INKLUSIVE

- 3 Übernachtungen mit Frühstück im 4-Sterne ACHAT Hotel in Bad Dürkheim
- 1 Flasche Wasser zur Begrüßung auf dem Zimmer
- 1 Glas Winzersekt zur Begrüßung an der hauseigenen Hotelbar
- 3 x 3-Gang-Menü oder in Buffetform jeweils abends
- 1 kleine Weinverkostung mit regionalen Weinspezialitäten im Hotel (*3 Glas à 0,1 l)

*Preis p.P. in EUR bei Doppelbelegung. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen des Veranstalters. Druck- und Tippfehler vorbehalten. Veranstalter: AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.

UNSERE SPEZIALPREISE*
Doppelzimmer **199 EUR** p.P.

Einzelbelegung auf Anfrage.

Reisezeitraum
September bis Dezember
Anreise Sonntag

SORGENFREI BUCHEN
BIS 1 WOCHE VOR ANREISE KOSTENFREI STORNIEREN

0800 - 2 86 87 63
(gebührenfrei)
STICHWORT: 1549



SaLü öffnet Sportbad und holt April-Kursstaffeln nach

Es gelten besondere Corona-Regelungen

■ (ein) Lüneburg. Ab Montag, 31. August 2020, kehrt wieder mehr Leben ins SaLü-Salztherme Lüneburg ein: Das Sportbad in der Uelzener Straße wird wieder geöffnet, in Kurs- und Bewegungsbecken werden die verschobenen April-Kursstaffeln nachgeholt und die Saunawelt erweitert ihre Öffnungszeiten. Zeitgleich beginnt im Freibad Hagen die Übergangszeit vor dem Saisonende. „Wir freuen uns sehr, nach Öffnung der Saunawelt Mitte Juli jetzt auch zum Schwimmen im Sportbad einladen zu können. Dort und im Kurs sowie Bewegungsbecken können neben der Aqua-Fitness auch endlich wieder Schwimmkurse stattfinden“, sagt Geschäftsführer Dirk Günther. „Natürlich gelten für alle Bereiche die Sicherheits- und Hygieneregeln des Landes Niedersachsen im Rahmen der Corona-Pandemie. Wir bitten unsere Gäste um Verständnis, dass damit auch einige zusätzliche Verhaltensregeln verbunden sind.“

Anmeldung nötig, Abstands- und Hygieneregeln gelten

Für alle Bereiche gilt, dass der Zutritt nur nach vorheriger Online-Anmeldung möglich ist. Zu Personen, mit denen man nicht im gleichen Haushalt lebt, ist ein Abstand von 1,50 Metern einzuhalten. Diese Regelung gilt unter anderem auch für die Schwitzräume und Duschen. Alle Besucher sind gebeten, von der Eingangstür bis zu den Umkleideschränken und auf dem Rückweg einen Mund-Nasen-Schutz zu tragen. Um im Bedarfsfall mögliche Infektionsketten zurückverfolgen zu können, werden die Kontaktdaten aller Schwimmbadbesucher und Saunagäste erfasst. Personen mit Symptomen einer Atemwegserkrankung, einer bekannten/nachgewiesenen Corona-Infektion oder dem Verdacht darauf ist der Zutritt nicht gestattet. Bei kurzfristigen Änderungen im Pandemie-Geschehen bzw. Änderungen der Verordnungen nach Infektionsschutzgesetz können entsprechende Anpassungen nötig werden. Weitere Informationen zu den einzelnen Bereichen:

Sportbad Lüneburg

Im Sportbad dürfen sich Schwimm-



SaLü Sportbad

Foto: Kay Schroeder

begeisterte auf eine Neuerung freuen: Statt der bisher üblichen fünf Wettkampfbahnen wurde das Becken in eine Standard- und zwei breitere Bahnen eingeteilt. Hier kann man im 26 ° C warmen Wasser quasi ununterbrochen und ohne Richtungswechsel seine Runden schwimmen. Da maximal 52 Personen zeitgleich im Sportbad sein dürfen, öffnet es täglich mit mehreren Zeitfenstern: Für Frühschwimmer montags bis samstags von 6.30 bis 9.00 Uhr. Am Nachmittag montags bis freitags von 15 bis 18 Uhr und an den Abenden montags, dienstags und donnerstags jeweils von 21 bis 23 Uhr, mittwochs von 18.30 bis 21 Uhr. Am Wochenende können die Besucher samstags zwischen vier und sonntags drei verschiedenen Zeitfenstern wählen. Die freie Zeit dazwischen wird für Reinigungs- und Desinfektionsarbeiten benötigt, der Einlass ist also erst zu Beginn eines Zeitfensters möglich.

Saunawelt und Kleine Sauna

Für Saunafans werden die täglichen Öffnungszeiten auf drei Zeitfenster erweitert. Montags bis samstags sind Saunawelt und Kleine Sauna von 10 bis 14 Uhr, 14.30 bis 18.30 Uhr und von 19 bis 23 Uhr geöffnet, sonntags von 8 bis 12 Uhr, 12.30 Uhr bis 16.30 Uhr und 17 bis 21 Uhr. Die Besucherzahl ist zeitgleich auf 75 Personen begrenzt. Während des vierstündigen Be-

suchs stehen den Saunagästen außer Heide-Dampfbad und Saunabar alle Angebote zur Verfügung. Auf Aufguss-Zeremonien mit Luftveredelung wird weiterhin verzichtet. Die Saunagäste dürfen sich trotzdem auf aromatische Duftlebnisse freuen. Die Thementage für ausschließlich Frauen oder Männer entfallen, da sie nur wenig genutzt wurden. Nach vorheriger Anmeldung sind jetzt zu jedem Zeitfenster alle Sauna-Interessierten willkommen.

Freibad Hagen wechselt in Übergangsphase

Wie in jedem Jahr reduziert das Freibad Hagen Anfang September seine Öffnungszeiten: Vom 31.08.2020 bis 13.09.2020 ist dieses täglich von 13 bis 19.30 Uhr geöffnet. Frühschwimmer können ihre Bahnen montags bis freitags ab 6.30 Uhr, sonntags ab 9.30 Uhr im Sportbad ziehen. Ab Montag, 14.09.2020, bleibt das Freibad bis zur Saison 2021 geschlossen.

Kursstaffeln Schwimm- und Aqua-Fitness

Die ursprünglich für April geplanten und komplett ausgebuchten Kursstaffeln werden jetzt nachgeholt. Alle Teilnehmer wurden vom SaLü persönlich informiert. Wer noch Fragen hat, kann diese gerne stellen, Tel. 04131 723-0. Wegen des geltenden Hygiene- und Sicherheitskonzepts in Corona-Zei-

ten sind einige Änderungen zu berücksichtigen: Die Eltern-Kind-Kurse „Lustige Wasserratten“, „Bambini“ und „Steppkes“ in Kurs- und Bewegungsbecken können bis auf weiteres nur in Begleitung eines Elternteils stattfinden. „Seepferdchen“ für Kinder ab dem 5. Lebensjahr und „Schwimmtreff 1“ für Kinder, die schon schwimmen können, finden nur in Begleitung eines Elternteils statt, das auch die Betreuung des Kindes im Wasser übernimmt. Schwimmkurse und das Training zum Erlangen der Jugendschwimmabzeichen in Bronze, Silber oder Gold finden im Sportbad statt. Die Eltern werden gebeten, ihre Kinder ins Sportbad zu begleiten, um sie bei Bedarf vor und nach dem Training beim Duschen und Umziehen zu unterstützen. Geschwisterkinder und andere Zuschauer können zurzeit leider nicht bei den Kursen der Schwimmschule dabei sein. Für alle Aqua-Fitness-Kurse gilt, dass sich maximal zehn Teilnehmer gleichzeitig im Trainingsbecken aufhalten dürfen, bei größeren Gruppen werden diese geteilt und das Training findet im 14-tägigen Wechsel statt. Alle offenen Kurse, wie Wassergymnastik, „Wasserspaß für Kids“ usw., können vorerst nicht stattfinden. Weitere Informationen zu Eintrittspreisen, Öffnungszeiten, Online-Anmeldung und vieles mehr unter www.salue.info.

Anzeige

Was tun bei Pflegebedürftigkeit? Kostenloser Orientierungskurs

■ (mk) Neu Wulmstorf. Die Angehörigenschule bietet am 24. September von 17.30-20.30 Uhr im Mehrgenerationenhaus Courage, Ernst-Moritz-Arndt-Straße 14, einen kostenlosen Orientierungskurs zum Thema „Was tun bei Pflegebedürftigkeit?“ an. Er wendet sich an pflegende Angehörige und ehrenamtlich Helfende, die sich auf eine mögliche

Pflegesituation vorbereiten möchten. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um Anmeldung gebeten: Tel. 040 2576745-0, E-Mail: anmeldung@angehoerigenschule.de oder unter www.angehoerigenschule.de/buchung/. Es gelten Abstands- und Hygieneregeln. Aufgrund geeigneter Verträge mit den Pflegekassen ist die Teilnahme kostenfrei.

SCHARFE SCHNITTE

Unsere Öffnungszeiten
Mo. nach Terminvereinbarung
Di.-Fr. 9:00-18:00 Uhr
Sa. 8:00-13:00 Uhr

Telefon 040 - 65 59 06 33
21149 Hamburg / Neugraben
Francoperstraße 2

FACH-KOSMETIK-PRAXIS
Ramona Kretschmar-Roepke

FÜR EIN GUTES GEFÜHL KOSMETIK, DER SIE VERTRAUEN.

Cuxhavener-Straße 296
21149 Hamburg
Tel. 040 / 702 20 10
mail@kosmetikhh.de

Di.-Fr. 10.00–18.00 Uhr
Sa. 10.00–13.00 Uhr
und nach Vereinbarung

VOLLE KRAFT VORAUSS - mit Sport bei Blau-Weiss

43 tolle Sportbereiche
Klettern • Bouldern • Gymnastik • Aerobic
Fitnesstraining • Badminton • Rückensport • uvm...

Alles mit professionell ausgebildeten Trainern!

Und jetzt auch mit **BEACH VOLLEYBALL**

BLAU-WEISS BUCHHOLZ e.V.

HOLZWEG 6 • 21244 BUCHHOLZ • 04181-8942 • WWW.BLAU-WEISS-BUCHHOLZ.DE

20% auf einen Artikel

APOTHEKE im Marktkauf

Herbstlos 20% auf einen Artikel*

Nur bei Vorlage dieses Gutscheins!

Seeveplatz 1 • 21073 Hamburg
Telefon 040 / 76 62 13 60 • www.apomarktkauf.de

*ausg. Zuzahlungen, verschreibungspflicht. Arzneimittel, Angebote sowie rabattierte Artikel

„Zu Hause gesund“

■ (mk) Landkreis Harburg. Arbeitslosigkeit kann krank machen. Durch die Corona-Pandemie steigen der Stress und die gesundheitliche Belastung von erwerbslosen Menschen. Darum gibt es jetzt „Zu Hause gesund“ – eine kostenlose digitale Kursreihe für Menschen ohne Arbeit. Angeboten werden Gesundheitskurse wie Kochen mit der ganzen Familie, Krisenzeiten meistern, Energie tanken und Bewegung im Alltag einbauen. Der Start der digitalen Gesundheitsangebote ist der 14. September. Die Kurse werden von erfahrenen Anbietern digital über die Plattform Zoom durchgeführt. Der Kursplan sowie weitere Informationen zur Anmeldung sind auf folgender Internetseite zu finden: <https://www.gesundheit-nds.de/zuhausegesund>.

Ab 2021 fertig.

#HerzschlagNeubau

Wir suchen Dich –
Dein Job in der Waldklinik

WALDKLINIK JESTEBURG
ZENTRUM FÜR REHABILITATION

Jetzt bewerben!

www.waldklinik-jesteburg.de

Sauna im SaLü
Ein Erlebnis für die Sinne

Alle Infos unter: www.salue.info

SaLü

Kurzentrums Lüneburg Kurmittel GmbH
Uelzener Straße 1–5, 21335 Lüneburg
www.salue.info

SaLü! SALZTHERME LÜNEBURG

Smarte Kindheit

■ (pm) Harburg. Am Montag, 14. September findet in der Elternschule Harburg ab 19.30 Uhr eine Veranstaltung zum Thema „Smarte Kindheit“ statt. Bildschirmmedien nehmen einen immer größeren und selbstverständlicheren Platz im Alltag ein. Auch die Medienwelt der Kinder beginnt früh. Welche Auswirkungen haben Bildschirmmedien auf die Beziehung zwischen Eltern und Kindern und was brauchen Kinder? Unterstützen elektronische Medien sie in ihrer Entwicklung? Wie sieht eine kindgerechte Nutzung aus und wie lassen sich die Bedürfnisse von

Kindern und Eltern miteinander vereinbaren? Diesen und weiteren Fragen können die Teilnehmer gemeinsam mit Martin Sievers von der Elternschule auf den Grund gehen. Im gemeinsamen Gespräch wird er Informationen und Anregungen geben. Die Kursgebühren betragen 3 Euro. Eine Anmeldung ist erforderlich und kann persönlich im Büro der Elternschule (Sprechzeiten dienstags und donnerstags von 9 bis 11.30 Uhr), Maretstraße 50, 21073 Hamburg, telefonisch unter 040 42871-2310 oder per E-Mail unter Elternschule-Harburg@harburg.hamburg.de erfolgen.

Motorisierung der Landtechnik

Thementag im Freilichtmuseum

■ (pm) Ehestorf. Dreschen, Pflügen, Stroh häckseln, Kartoffeln ernten – am zweiten Septemberwochenende sehen Besucher am Kiekeberg Maschinen von früher bei der landwirtschaftlichen Arbeit. Experten erklären bei den Thementagen „Motorisierung der Landtechnik“ am Sonnabend und Sonntag, 12. und 13. September, historische Traktoren und erklären, wie sich der Arbeitsalltag im landwirtschaftlichen Betrieb entwickelte. Mitmach-Aktionen für Kinder und Leckereien auf die Hand runden das Programm ab. Die Veranstaltung findet unter den aktuellen Hygienevorgaben statt. Das Museum ist von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Erwachsene zahlen neun Euro, unter 18 Jahren ist der Eintritt frei.

Auch einige externe Experten sind mit ihren Maschinen vor Ort. „Wir heizen unseren Lanz Bulldog an. Außerdem wird es eine große Schaubaustelle geben, mit einem Seilbagger Fuchs 301, einem Hanomag B8 Radlader und vielen weiteren Landmaschinen“, erläutert Museumsdirektor Stefan Zimmermann. Überall auf dem Gelände sehen Besucher verschie-

dene Vorführungen der Landarbeit. Es wird mit dem Ritscher-Dreirad gepflügt, mit dem Siebroder Kartoffeln geerntet und mit der Henschel-Dampfmachine und dem Dreschkasten gedroschen. „In diesem Jahr machen wir aufgrund der Corona-Pandemie kein Treckertreffen“, erläutert Stefan Zimmermann. „Bitte lassen Sie daher Ihren Traktor zuhause, wir können Sie nicht ins Museum oder auf die Parkplätze lassen.“ Die kleinen Besucher basteln außerdem selbst Spielzeugtraktoren.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Bau

M.LADIG BAUGESCHÄFT
Bredeneider Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de

- ➔ Neubau
- ➔ Maurer- & Betonarbeiten
- ➔ Altbauanierung
- ➔ An- & Umbauten
- ➔ Putzarbeiten
- ➔ Reparaturen

Baumpflege

Baumkommando
BAUMFÄLLUNG / BAUMPFLEGE

Ole Deter
Handelohr Str. 61 · 21256 Handeloh
Tel.: 04187/5505841 · Mobil: 0152/56773941
info@baumkommando.de

Dachdecker

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m²

Francofer Str. 60
21147 Hamburg
Tel. 040 - 796 43 30
Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

De Dachdecker ut Hamburg
Laffontien

Kostenlose Beratung vor Ort 040 / 822 17 89 34

Hamburger Str. 11
22083 Hamburg
www.laffontien-bau.de

- Bedachung aller Art
- Schieferarbeiten
- Bauklempnerei
- Dachrinnenreinigung
- Lfm. 1,99 Euro

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus
Wir kommen auch bei kleinen Schäden

Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!

Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung

Telefon:
040/333 73 630
20459 Hamburg

- Dachrinnen-Reinigung
- Fassaden-Reinigung
- Dachreinigung und Imprägnierung
- Dachbeschichtung
- Schornsteinverkleidung

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK
MEISTERBETRIEB

ELEKTRO

- Beratung · Planung · Installation
- Erweiterung · Prüfung · Reparatur

Thomas Kerstan, Charlburg 25, 21129 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41, www.kerstan-elektrotechnik.de

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft

Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 · 21266 Jesteburg
info@mk-handwerk.de · mk-handwerk.de

- Fenster
- Rollläden
- Innenausbau
- Plissees
- Türen
- Markisen
- Garagentore
- Terrassenbau (Holz & WPC)

04181 - 99 79 561

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau - Neubau - Sanierung
Fliesenleger

www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Garten- und Landschaftsbau

Wir bauen Ihre Traumgärten
Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH

DZAFERI
GALABAU GmbH

- ✓ Gartenpflege
- ✓ Terrassen- und Wegebau
- ✓ Steinarbeiten
- ✓ Baum- und Heckenschnitt
- ✓ Winterdienst und vieles mehr

Tel.: 040-5354 5731
Galabau Dzaferi GmbH · Zörnkamp 23 · 21217 Seevetal
e-mail: info@galabau-dzaferi-gmbh.de · www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Gala Bau Goerke

- Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
- Saat- und Rollrasen · Vertikutieren
- Zäune setzen · Platten- u. Verbundsteinpflaster
- unverbindliche Beratung vor Ort

Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 2949

Karl Honnens
Gartenservice Neu Wulmstorf
Vorbereitung für Hecken- und Sträucherschnitt
Tel.: 0171/4 76 22 01

Andreas Schmidke
Garten- und Landschaftsbau

- Rollrasen verlegen
- Gartenpflege · Pflasterarbeiten
- Heckenschnitt · Zäune aufstellen

Mobil: 0172/530 30 60
Büro: 04163/86 19 782

Gas- und Brennwerttechnik

BURGER Sanitärtechnik Bauklempnerei

- Sanitärtechnik · Heizungstechnik · Klempner
- TV-Kanaluntersuchung · Ingenieurbüro

Vogelhüttendeich 20 · 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 · www.ernstburger.de

Notdienst 24 h · Tel. 76 61 38-0
www.lengemann-eggers.de

HEIZUNGS- SANITÄR- KLIMA & SOLARTECHNIK
LENGEMANN & EGGERS
Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR

RÜCKERT NOTDIENST
Heizungstechnik und Sanitär 040 75 11570

SCHWARZ & GRANTZ
HAMBURG

Heizung Sanitär Raumluft Kälte 24 Service

- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Gas · Heizung · Sanitär

apei
Gas- und Sanitärtechnik

Reparaturen und Neuanlagen
MODERNE BADGESTALTUNG · UMWELTFREUNDLICHE
HEIZUNGSANLAGEN · SOLARANLAGEN
HORST APEL GMBH · CUXHAVENER STRASSE 210
TEL. 040/797 16 70 · FAX 040/797 16 797

Gas · Heizung · Sanitär

PETER KELL
Gasheizung · Sanitär · Bäder
Tel. 79 01 79-0 · www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation

- Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken
- Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst

Sandheide 30 · 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 · Fax 70 10 24 86

LÜHRS & co
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckendorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/77 37 39

RAGA GmbH
Alle Arbeiten aus einer Hand

- Heizung
- Sanitär
- Fliesen
- Wasserschadenbeseitigung
- Bauausführung
- Innenausbau
- Kellerabdichtung
- Bodenbeläge und vieles mehr ...

Glüsinger Straße 96 · 21217 Seevetal
Tel. 040/768 14 10 · Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

Staats Öl- und Gasheizungsbau

- Gas-, Wasser- und Abwasseranlagen
- Solartechnik für Warmwasser
- Moderne Badgestaltung · Brennvortechnik

Gödeke-Michels-Weg 1a · 21149 Hamburg
Telefon (040) 70 97 20 27 · Fax (040) 70 97 20 26

Glaserei

GLASEREI Toni Lompa

Cuxhavener Straße 356 · 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaserei-lompa.de · Tel.: 040 7015814

DIE GLASEREI IM NORDEN

24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg

REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHADEL
GLASSCHLEIFEREI

www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

BAUEN · WOHNEN MIT GLAS

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro HUG GmbH

Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg ☎ 701 70 11

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen

☎ 040 - 77 03 37

Küchenwartung

Stiebing

Kleinstaufricht, Schornsteine beim Kühltrocknen defekt, Schubkasten hängt oder löst sich auf, defekte Lampen, Wasserhahn und Spüle defekt, Arbeitsplatte hat Löcher, Elektrogeräte haben den Geist aufgegeben, neue Küche oder Umbau oder nur einmal wieder schön machen! Wir sind für Sie da!

SPRECHEN SIE UNS AN: 040 - 7 63 40 86
WWW.STIEBING-KUECHENMONTAGE.DE

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!

Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten

Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 · info@malerei-hoermann.de

MALEREI LANGE

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
- Sämtliche Bodenbelagsarbeiten

Heideweg 38a · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 700 61 16

Markisen · Rolläden

HEIWIE

Seit 40 Jahren immer für Sie da!

Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Nickel ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

Markisen
für die Sonnenseiten des Lebens
Matthias-Claudius-Str. 10
21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35
Telefax 7 00 46 77
www.nickel-gmbh.info

Rotermund

- Rollläden
- Markisen
- Terrassendächer

Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040 / 764 39 89 · www.rotermund-hh.de

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Schlosserei / Metallbau

P.&M. Lorkowski GmbH 40 Jahre Qualität, sprechen für sich

Bauschlosserei · Metallbau
Balkongeländer · Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)

Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN TISCHLEREI

Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr
jan stölken gmbh
Nincoper Straße 65a · 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

HSV-CORNER

Besondere Mitgliedschaft für HSV-Kids



Pünktlich zum Start der neuen Saison haben alle kleinen HSV-Fans jetzt die große Chance, Mitglied im HSV zu werden – und zwar zu ganz besonderen Konditionen. Denn: Wer jetzt schnell ist und sich anmeldet, der zahlt keine Aufnahmegebühr. Diese Aktion läuft noch bis zum 18. September, sie spart allen HSV-Kids 15 Euro und liefert viele tolle Besonderheiten. Beispielsweise haben Kids-Club-Mitglieder im Alter von 5 bis 10 Jahren die Möglichkeit, sich als Aufsteiger zu bewerben und im Alter von 11 bis 14 Jahren als Fahnenkind beim Einlaufen der Mannschaften direkt am Spielfeldrand dabei zu sein. Und natürlich noch vieles mehr! Interesse? Dann finden deine Eltern auf HSV.de/kids alle Infos zum HSV Kids-Club und der Mitgliedschaft.

Foto: hsv

Werner-Otto-Preis ausgelobt 30.000 € für Hamburgs Behindertensport

■ (pm) Hamburg. Die Alexander Otto Sportstiftung hat die Ausschreibung ihres mit 30.000 Euro dotierten Werner-Otto-Preises im Hamburger Behindertensport gestartet. Neben dem Gewinner erhalten weitere Projekte mit Geldpreisen verbundene Anerkennungen. Preiswürdig sind Projekte, die zur Inklusion und Förderung behinderter Menschen im Sport beitragen. Zuletzt wurde der SV Eidelstedt für sein Engagement im Inklusionssport ausgezeichnet. „Die Corona-Pandemie belastet auch den Sport sehr stark. Umso wichtiger ist es, dass wir auch in diesem Jahr vorbildliches Engagement im Hamburger Behindertensport ehren und auf nachahmenswerte Projekte aufmerksam machen“, so Alexander Otto, Kuratoriumsvorsitzender seiner Sportstiftung. Bewerben können sich Vereine und Institutionen mit Sitz in Hamburg und der Metropolregion. Die Bewerbungsunterlagen sind unter www.alexander-otto-sportstiftung.de abrufbar. Bewerbungen sind bis zum 31. Oktober 2020 zu senden an: Alexander Otto Sportstiftung, Saseler Damm 39, 22395 Hamburg. Die Preisverleihung findet Anfang 2021 im Hamburger Rathaus statt.

gement im Hamburger Behindertensport ehren und auf nachahmenswerte Projekte aufmerksam machen“, so Alexander Otto, Kuratoriumsvorsitzender seiner Sportstiftung. Bewerben können sich Vereine und Institutionen mit Sitz in Hamburg und der Metropolregion. Die Bewerbungsunterlagen sind unter www.alexander-otto-sportstiftung.de abrufbar. Bewerbungen sind bis zum 31. Oktober 2020 zu senden an: Alexander Otto Sportstiftung, Saseler Damm 39, 22395 Hamburg. Die Preisverleihung findet Anfang 2021 im Hamburger Rathaus statt.

17. Kids-Cup am 13. August Rennrad, „Normalrad“, Laufrad, Bobbycar und Klapprad

■ (pm) Harburg. Am 13. September findet das Kinderradrennen um den KIDS-CUP auf dem Schwarzenberg statt. Bei diesem Radrennen dürfen alle Jungs und Deerns zwischen dem 1. und 14. Lebensjahr mitmachen, auch wenn sie noch in keinem Rad-sport-Verein Mitglied sind. Außerdem findet wieder ein Klappradrennen für jedermann statt. Die veranstaltende Harburger Rad-sport-Gemeinschaft von 1951 bietet wieder zahlreiche Rennen an. Jedes Kind kann mit dem Rad kommen,

welches es gerade besitzt. In jedem Jahrgang gibt es auch eine Extra-Mädchen-Wertung sowie zwei Wettbewerbe für die ganz Kleinen. Kurz nach 12 Uhr besteht die Möglichkeit, an einem Laufradrennen bzw. ein Bobbycar-Rennen teilzunehmen. Die Kinder können auch beides hintereinander mitmachen! Die Kurzen brauchen lediglich die Zielgerade entlang zu flitzen, dann sind sie im Ziel. Sollten hier zu viele Meldungen eingehen, werden die Veranstalter die Jahrgänge auch noch einmal splitten,

Jannik Freese löst Towers-Vertrag auf Maßgeblich am Aufstieg beteiligt

■ (pm) Harburg. Einer der Größten verlässt die Hamburg Towers. Und damit sind bei weitem nicht die 2,11 Meter Körpergröße gemeint. Mit Jannik Freese, mit dem sich der Basketball-Bundesligist nun einvernehmlich auf eine Vertragsauflösung geeinigt



Jannik Freese verlässt die Towers

Foto: pm

hat, wird einer der maßgebenden Spieler auf und abseits des Parketts künftig nicht mehr das schwarz-weiße Trikot tragen. Ganz bestimmt muss im Rückblick der Aufstieg 2019 in die easy-Credit Basketball Bundesliga erwähnt werden, an dem der Center in sämtlichen 41 Partien maßgeblichen Anteil hatte. Jannik Freese (34) war so viel mehr als nur ein Repräsentant auf dem Spielfeld. „More Than Basketball“ war ihm quasi auf die Stirn tätowiert“, so der Towers-Geschäftsführer Marvin Willoughby. Er betonte aus-

drücklich: „Von Tag eins an, der war am 18. Januar 2018, verkörperte Freese die Werte der Hamburg Towers wie kaum ein Zweiter. Besuchte freiwillig Camps und Sozialprojekte. Machte Vorschläge zur Verbesserung der Konzeption. Hatte Ideen. War einfach interessiert und da. Und er vertrat den Klub stets exzellent in der Öffentlichkeit, stieg zum geschätzten Gesprächspartner auf, zum Ratgeber, zum Freund. Kein Wunder, dass ihm die NORDAKADEMIE als Partner der Towers ein Stipendium für den Master-Studiengang Marketing & Sales anbot, in dessen finales Jahr Freese nun geht. Freese selbst stellte fest: „Die Zeit bei den Hamburg Towers zählte für mich mit zur besten meiner Profilaufbahn. Der Verein lebt das, was er nach außen trägt.“

HAMA
die gute Reinigung

Abnehmen – Waschen – Reinigen – Aufstecken

20 Jahre Senioren-Gardinen-Service
an 1 Tag alles wieder frisch! (nicht nur für Senioren)

Unsere Mitarbeiter kommen in sicherer Schutzkleidung!

HAMA Textilpflege • Meisterbetrieb

Gazertstraße 9 • 21075 Hamburg-Harburg • Tel: 040/ 77 58 49
Fax: 040/ 77 56 46 • Internet: www.die-gute-reinigung.de

DER WEITESTE WEG
LOHNT SICH!

GOLD & SILBER ANKAUF
JAN ULLRICH - JUWELIER

• GOLD • SILBER • SCHMUCK
• UHREN • DIAMANTEN • FORMSILBER
• BESTECKE • MÜNZEN • MEDAILLEN
• ZINN • ZAHNGOLD • DM-UMTAUSCH

*90, 100, 800, 835, 925 etc. **auch mit Zähnen!

Gold & Silber Ankauf • Hauptstraße 68 • 21266 Jesteburg
Mo–Fr 10.00–13.00 u. 14.00–18.00 Uhr • Sa geschlossen
Tel.: 04183. 776 79 47 • www.goldullrich.de

BARGELD
SOFORT!

Lotto- und Holsten-Pokal 2020/2021 Attraktive Spielpaarungen

■ (pm) Harburg. HFV-BFDlerin Stella Berendes zog die Paarungen und der HFV-Spielausschuss-Vorsitzende Joachim Dipner verlas die Partien der 1. Runde im LOTTO-Pokal der Herren, die am Wochenende 18. bis 20. September 2020 gespielt werden soll. Nicht in den Lostöpfen waren die HFV-Teams der Regionalliga-Nord und der Oberliga-Hamburg, die in dieser Saison aus Zeitgründen wegen Corona erst in der 3. Runde in den Wettbewerb eingreifen werden. Eine weitere Neuerung wird es in den Durchführungsbestimmungen für die kommende Saison in allen Pokalwettbewerben des HFV geben. Aus Gründen der besseren zeitlichen Planbarkeit werden alle Pokalspiele ohne Verlängerung gespielt. Im Falle eines Unentschiedens nach regulärer Spielzeit gibt es sofort ein Elfmeterschießen. Folgende Spielpaarungen wurden im Süderelbe-raum gelost:

RW Wilhelmsburg – Kosova	Viktoria Harburg – Dersimspor
Millionärs Club – Vorwärts Ost	Mesopotamien – HNT
Bostelbek – Altenwerder	Veddel United – Inter 2000
Este 06/70 – SC Sternschanze	Hellas United – Neuland
BSV 19 – TuS Finkenwerder	Zonguldakspor – Nicola Tesla
Einigkeit – BW Ellas	Alsterbrüder – Teutonia 10
Buxtehude – Harburger SC	FC Neuenfelde – Vereinigung Tunesien
Hammonia – Hansa 11	FFC 08 – SV Wilhelmsburg
Somali CH – Harburger TB	FSV Harburg-Rönneburg – Juventude
Harburger Türkspor – FC Türkei	Nach den LOTTO-Pokalwettbewerben der Herren und wurde auch die 1. Runde des Holsten-Pokal ausgelost. Coronabedingt wird es in dieser Saison keine Heino-Gerstenberg-Spiele und keine Pokalwettbewerbe der Alten Herren und Senioren geben können. Die Auslosung des Holsten-Pokals ergab folgende Paarungen. Die finalen Ansetzungen gibt es auf FUSSBALL.DE
Union 03 – FC Bingöl 12	In der Gruppe Süd kommt es zu folgenden Begegnungen:
	Vorwärts Ost – Somali Comm.
	Juventude – Hansa 11
	Mesopotamien – Buchholz 08
	FSV Harburg-Rönneburg – HNT
	Bingöl 12 – Harburger Türkspor
	Ver. Tunesien – Teutonia 10
	Blau-Weiss Ellas – BSV 19
	HTB – Hammonia
	Süderelbe – Altona 93
	Einigkeit – St. Pauli III
	RW Wilhelmsb. – Zonguldakspor
	Bostelbek – Altenwerder
	Dersimspor – Finkenwerder
	SV Wilhelmsburg – Teutonia 05

Haben Sie weitere Sportveranstaltungen auf Lager, über die der Neue RUF berichten soll?

Infos an sport@neuerruf.de

Atouro
Eigenreise nach Muggendorf

SPEZIALANGEBOT*
AB 119 EUR p.P.

NUTZUNG DES CA. 300M² GROSSEN WELLNESSBEREICHS

AKZENT Hotel Goldner Stern ★★★★★
EINZIGARTIGER URLAUB IN DER FRÄNKISCHEN SCHWEIZ

FÜR SIE INKLUSIVE

- 2 Nächte im Doppelzimmer • täglich reichhaltiges Frühstück mit regionalen Produkten • zur Begrüßung ein Bayreuther Aktienbrauerei Bier 0,25l oder ein Softgetränk 0,3l • mittags kleiner Snack mit Suppe und Salat • abends frisches, regionales 3-Gang-Menü mit zwei Hauptgängen zur Wahl oder Buffet, für Kinder ein Tellergericht
- Gratis-Nutzung des hauseigenen Wellnessbereichs mit Hallenbad, finnischer Sauna, Meditations-sauna, Infrarotsauna, Dampfbad und Whirlpool • WLAN im Zimmer
- 1x pro Zimmer Wanderkarte mit ausgearbeiteten Wandertouren

Ortstaxe i.H.v. ca. 1 EUR p.P./Nacht nicht inkludiert und zahlbar vor Ort

Atouro
Eigenreise nach Neustadt

SPEZIALANGEBOT*
AB 199 EUR p.P.

NUTZUNG DES HOTELEIGENEN HOCHSEILGARTENS!

Hotel Strandkind ★★★★★
MEERLUFT SCHNUPPERN AM SÜDSTRAND DER OSTSEE

FÜR SIE INKLUSIVE

- 2 Nächte im Doppelzimmer • tägl. reichhaltiges Frühstück in Bio Qualität
- Kids All Inclusive (Kinder erhalten unabhängig der Verpflegungsleistung der Vollzahler die All Inclusive Verpflegung) • tägl. Benutzung des hauseigenen Saunabereichs mit 2 Saunen • Aktivprogramm mit z.B. geführten Fahrradtouren, Familien-GPS Tour (lt. Aushang vor Ort, Änderung unter Vorbehalt) • WLAN im gesamten Hotelbereich • Tischtennis, Bücherverleih, Spiele-Verleih nach Verfügbarkeit

***Sommer-Special: Öffnungszeiten und Gültigkeit lt. Aushang vor Ort. Änderungen unter Vorbehalt.**

Der charmante staatlich anerkannte Luftkurort Muggendorf in der herrlichen Fränkischen Schweiz ist besonders bei Familien beliebt und überzeugt neben seiner ruhigen Lage durch seine einzigartige Architektur mit den historischen Gebäuden und zahlreichen interessanten Bauwerke.

SPEZIALPREISE FÜR SIE*

Preise p.P. im Doppelzimmer ab EUR*	
2 Nächte – Zeitraum (Anreise: täglich)	
05.10.2020 - 25.10.2020	119 EUR
09.11.2020 - 13.12.2020	
04.01.2021 - 21.03.2021	
03.05.2021 - 16.05.2021	
29.08.2020 - 04.10.2020	129 EUR
26.10.2020 - 08.11.2020	
14.12.2020 - 03.01.2021	
22.03.2021 - 02.05.2021	

www.atouro.de/hotelangebote
Familienzimmer buchbar & Verlängerungsnacht möglich

0800 - 2 63 42 66 (gebührenfrei)
STICHWORT: 1549

Das Hotel Strandkind befindet sich rund 3 km vom Zentrum entfernt. Bis zur nächsten Sehenswürdigkeit (Südstrand an der Ostsee) sind es nur rund 150 m. In Scharbeutz, in ca. 10,3 km Entfernung, lädt die öffentliche Ostseetherme zum wetterunabhängigen Badevergnügen ein.

SPEZIALPREISE FÜR SIE*

Preise p.P. im Doppelzimmer ab EUR*	
2 Nächte – Zeitraum (Anreise: täglich)	
25.10.2020 - 17.12.2020	199 EUR
03.01.2021 - 28.02.2021	
14.03.2021 - 25.03.2021	
01.03.2021 - 13.03.2021	219 EUR
18.04.2021 - 12.05.2021	
30.08.2020 - 24.10.2020	229 EUR
26.03.2021 - 17.04.2021	
13.05.2021 - 20.06.2021	

www.atouro.de/hotelangebote
Familienkoje buchbar & Verlängerungsnacht ab 94 EUR

0800 - 2 63 42 66 (gebührenfrei)
STICHWORT: 1549

*Preis p.P. in EUR bei Doppelbelegung, vorbehaltl. Verfügbarkeit. Ortstaxe ist nicht inkludiert und zahlbar vor Ort. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen des Veranstalters. Druck- und Tippfehler vorbehalten. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen von unseren Reiseberatern. Veranstalter: Atouro GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.

HTB: Richtfest für die Kita „Haakefüchse“

Viel Prominenz beim HTB-Neubau mit Tennishalle

■ (pm) Harburg. Der Rohbau für die moderne Kita „Haakefüchse“ am Vahrenwinkelweg in Heimfeld steht nach nur sechs Monaten Bauzeit. „Das ist sicherlich nicht nur ein Verdienst der emsigen Handwerker, u.a. von Ber-



Der Richtkranz ist hochgezogen ... Foto: HTB

ger & Berger, Peter Henning und Ratjen & Ratjen, sondern ist auch Ralph Fromhagen, Vizepräsident des HTB, geschuldet, der tagtäglich und unermüdlich den Bau vorangetrieben hat“, so Reinhard Stellmach, Pressewart des HTB. Mit einem launigen Richtspruch von Ritchy, Zimmermann von R.W. Bedachung, kam viel Freude auf für das gute Gelingen des einmaligen Bauwerks.

Michael Armbrecht, Präsident des Harburger Turnerbundes, konnte am Samstagvormittag viel Prominenz auf der Jahnhöhe begrüßen, u.a. die Senatorin der BASFI, Dr. Melanie Leonhard (SPD) sowie die Harburger „Bürgermeisterin“, Sophie Fredenhagen. Armbrecht bedankte sich bei allen beteiligten Baufirmen und Handwerkern für die bisherige Leistung. „Das sieht schon ganz ordentlich aus! Ihr habt

die alte Tennishalle abgerissen, die Grundleitungen gelegt, das neue Fundament gegossen, die Wände hochgezogen, die Betondecke gegossen und den Stahlbau für die neue Tennishalle durchgeführt.“ In den letzten 140 Ta-

gab es geführte Touren, natürlich mit Maske und unter Corona-Regeln, durch den Kita-Rohbau im Erdgeschoss. Großen Dank kommt den vielen freiwilligen Helfern zugute, insbesondere den vier FSJlerInnen



... und der HTB-Vizepräsident Ralph Fromhagen kann mit dem Dachdeckermeister Recardo Walm auf den Neubau anstoßen Foto: HTB

gen wurden insgesamt 900 Kubikmeter Beton, 35 LKW-Züge Kalksandsteine und 55 Tonnen Stahl verbaut. Im Anschluss an den Richtspruch

des HTB, und auch Carla Rook, die das Hygiene- und Schutzkonzept für diese Veranstaltung ausgearbeitet hat.

Seinen Platz finden

Tina Zöllner und Vera Müller-Wallbaum im Hospiz

■ (pm) Harburg. Ruhe und Zeit haben, seinen Platz finden oder auch wiederfinden: Das ist nicht nur für die Gäste des DRK-Hospizes in Langenbek wichtig. Es gilt genauso auch für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Hauses, die Schwerstkranken auf ihrem letzten Lebensweg beglei-

diesen Takt mitgeht.“ Seit Kurzem hat sie eine Kollegin an ihrer Seite, die sie schon gut kennt: Tina Zöllner war bereits vier Jahre im Haus am Blättnerring beschäftigt. „Der Liebe wegen zog es mich 2018 nach Schleswig-Holstein“, berichtet die 43-Jährige. Doch sie hielt weiter den Kontakt zum

terbildung vorbereitet. „Unsere Aufgaben sind klar aufgeteilt und wir halten den roten Faden hier gemeinsam fest“, schildert Tina Zöllner. „Das klappt, weil wir jahrzehntelange Erfahrung im Intensivbereich haben, und wissen, dass wir uns hundertprozentig vertrauen können.“ Unterstüt-



Im Hospiz-Pflegedienst am richtigen Platz: Vera Müller-Wallbaum (l.) und Tina Zöllner Foto: DRK-Kreisverband Hamburg-Harburg

ten und versorgen. Viele der spezialisierten Pflegekräfte im Hospiz haben zuvor in Kliniken gearbeitet und kennen die strikt organisierten Abläufe dort. Viele haben sich auch deshalb im Lauf ihres Berufslebens für einen anderen Platz, zum Beispiel für die Arbeit in einem Hospiz entschieden. „Bei uns dreht sich alles um den Gast und seine individuellen Wünsche, die wir mit Zeit und Ruhe zu erfüllen versuchen“, bringt es Vera Müller-Wallbaum, Pflegedienstleiterin in der Weiterbildung, auf den Punkt. „Ganz entscheidend dafür ist ein Team, das

Hospiz und erfährt von der Chance auf eine neue Zusammenarbeit. Tina Zöllner: „Für mich ist der Teamgedanke wichtig, ich brauche Austausch, um gut arbeiten zu können.“ Mitte Juni ist sie als stellvertretende Pflegedienstleiterin zurückgekehrt – trotz langem Arbeitsweg. „Es fühlt sich an wie ein Heimathafen“, findet sie. Tina Zöllner agiert als Bindeglied zwischen Leitung und Team, zu dem 20 Pflegekräfte gehören. Zu tun gibt es reichlich, auch weil Vera Müller-Wallbaum sich noch bis Februar auf die Abschlussprüfungen ihrer Wei-

zung gibt außerdem befristet Marion Basler, die das DRK-Hospiz vor sieben Jahren mit aufgebaut hat. Für die monatliche Teamsitzung hat sich Vera Müller-Wallbaum ein „ganz großes Dankeschön auf den Zettel geschrieben. Die Kolleginnen und Kollegen sind von Beginn der Corona-Zeit an enorm engagiert und zeigen viel Verständnis für die Schutzmaßnahmen.“ Wer seinen Platz im Team des DRK-Hospizes finden will, kann Kontakt aufnehmen zu Hospizleiterin Britta True, b.true@drk-harburg.hamburg.

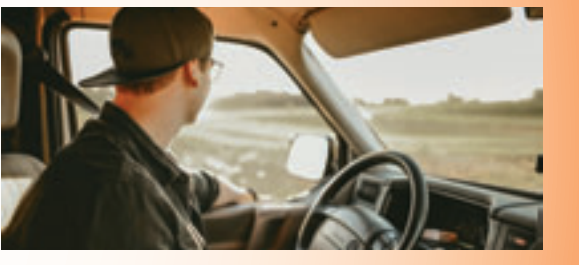
Berufsbild

Logistik

Berufskraftfahrer m/w/d

Lagerfachkraft m/w/d

Staplerfahrer m/w/d



Komm ins Team!

Kraftfahrer/in
für den Einsatz im Hamburger Nah- und Regionalverkehr

Wir bieten eine langfristige Anstellung, gute und leistungsgerechte Bezahlung sowie geregelte Arbeitszeiten. (Täglich zu Hause)

Kurzbewerbung an:
MTS Spedition & Logistik GmbH,
Gewerbering 5, 22113 Oststeinbek
oder unter personal@mts-hh.de,
Tel. 040 / 713 744-0

Zur Verstärkung unseres Teams am Umschlaglager in Hamburg suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen erfahrenen

Gabelstaplerfahrer (m/w/d)

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- ✓ Bedienen von Flurförderzeugen
- ✓ Be- und Entladung von Transporteinheiten
- ✓ Kontrolle Ladungssicherheit und Gefahrgutvorschriften

Das bringen Sie mit:

- ✓ Ausbildung als Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d) oder eine vergleichbare Ausbildung mit entsprechender Berufserfahrung
- ✓ Bereitschaft zur dauerhaften Spätschicht (ab 12:00 Uhr)

Kontakt:
Hellmann Worldwide Logistics Road & Rail GmbH & Co. KG
Industriestraße 100
21107 Hamburg

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Karriereseite:
www.hellmann.com/Berufserfahrene

THINKING AHEAD – MOVING FORWARD

Mobilitätsthemen: Studieren mit Zukunft

■ (akz-o). Menschen, die Mobilität und Verkehr optimal in Städten und Regionen managen können, werden immer wichtiger. An der Ostfalia haben solche Verkehrs- und Logistikstudiengänge eine lange Tradition und sind perfekt auf die Anforderungen einer modernen, globalen und nachhaltigen Mobilität ausgerichtet – egal für welchen der Studiengänge man sich entscheidet. An der Ostfalia Hochschule für angewandte Wissenschaften gibt es am Standort Salzgitter sechs Studiengänge (Bachelor, Dual und Master), die sich mit Mobilität, Verkehr und Logistik aus unterschiedlichen Perspektiven beschäftigen – je nachdem, ob man sich mehr für das Managen der verschiedenen Verkehrssysteme, den Personenverkehr oder die Lösung von logistischen Problemen im Güterverkehr interessiert. Besonders dabei: Es wird meist verkehrsmittelübergreifend ausgebildet – das erlaubt maximale Freiheit bei der späteren Spezialisierung. In den ersten Semestern stehen hauptsächlich wirtschaftswissenschaftliche und/ oder technische Grundlagen auf dem Stundenplan. Später sind über die Schwerpunkte und Wahlpflichtfächer Spezialisierung



Foto: warrengoldswain/123rf.com/Ostfalia Hochschule/akz-o

gen möglich. In jedem Fall haben die Studierenden viel Berührung mit der Praxis, da die Ostfalia gute und enge Beziehungen zu unterschiedlichsten Unternehmen in der Region hat. Unsere Absolventen und Absolventinnen können meist bereits vor ihrem Abschluss aus mehreren guten Jobangeboten auswählen – denn die Studieninhalte sind hochaktuell und zukunftsfähig! Sie arbeiten sowohl in Unternehmen der Luftfahrt, der Bahn, des Nahverkehrs oder des Personenverkehrs.

Auch Beratungsunternehmen und öffentliche Arbeitgeber suchen nach derart ausgebildeten Fachkräften. **Studieren mit viel Praxisbezug** An der größten Fakultät der Ostfalia in Salzgitter gibt es mit etwa 2.800 Studierenden weitere Studiengänge, die das Studentenleben beleben und interessante Kooperationen möglich machen. Alle unsere Studiengänge haben viel Praxisbezug. Neben den Verkehrsstudiengängen können Sie zum Beispiel ein mo-

dernes Sportmanagement studieren oder Tourismusmanagement, Stadt- und Regionalmanagement sowie verschiedene Medienstudiengänge, vom Mediendesign bis zur Medienkommunikation. Teilweise lassen sich die Studiengänge sogar miteinander kombinieren. Bei uns kennt und hilft man sich, so dass Studieren einfach möglich ist. Viele Beratungsangebote helfen neuen Studierenden, sich hier zurecht zu finden. Schauen Sie doch einmal vorbei: www.ostfalia.de/cms/de/k/.

Ausgegraben: Die verschwundene Nikolaikirche

Neue Ausstellung des Archäologischen Museums Hamburg

■ (pm) Hamburg. „Ausgegraben. Archäologische Forschungen zur Nikolaikirche“. Mit dieser Ausstellungs-Kooperation schlägt das Archäologische Museum Hamburg wieder ein neues spannendes Kapitel der Geschichte Hamburgs auf. Im Herzen der Stadt, am Nikolaifleet, führte das Archäologische Museum Hamburg in den letzten Jahren mehrere Ausgrabungen durch. Museumsdirektor Rainer-Maria Weiss: „Das Gebiet birgt ein für Hamburg einzigartiges Bodendenkmal, denn auf diesem Areal sind Reste der 1195 zum ersten Mal schriftlich erwähnten Kirche St. Nikolai erhalten. Die Geschichte dieser einstigen Hauptkirche ist aufs engste mit der Stadtgeschichte der Hansestadt verbunden und die Ausgrabungen der Archäologen haben zahlreiche neue Erkenntnisse zu ihrer wechselvollen Baugeschichte erbracht. In einer Ausstellung im Kellergewölbe des Mahnmals St. Nikolai erhalten die Besucher ab sofort erstmals einen exklusiven Blick auf Funde und Ergebnisse dieser Forschungen. Sie ist ein Wahrzeichen Hamburgs – die neogotische Ruine der ehe-



St. Nikolai vor dem Großen Brand 1842, kolorierte Lithografie um 1835 von Peter Suhr (1788-1857)
Foto: Arch. Mus. Hamb.

maligen Hauptkirche St. Nikolai am Hopfenmarkt. Die Kirche wurde im Zweiten Weltkrieg zerstört und erinnert heute als Mahnmal an die Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft. In ihrem Kellergewölbe befindet sich ein Schauraum, der ab dem 2. September eine neue Sonderausstellung des Archäologischen Museums Hamburg beherbergen wird: „Ausgegraben. Archäologische Forschungen



Auf der Ausgrabung 2006: Erstmals seit dem Großen Brand 1842 tauchen wieder die Fundamente der Nikolaikirche auf
Foto: Arch. Mus. Hamb.

zur Nikolaikirche.“
Vielen unbekannt ist allerdings, dass es – unweit des heutigen Mahnmals – eine noch ältere Nikolaikirche gab. Sie wurde 1195, in einer Schenkungsurkunde, erstmalig erwähnt und 1842, beim Großen Brand von Hamburg, so stark beschädigt, dass sie abgerissen werden musste. Im heutigen Stadtbild ist nichts mehr von dieser Kirche zu erkennen, doch im Untergrund sind ihre Spuren bewahrt. Durch die Ausgrabungen des Archäologischen Museums konnten in den letzten Jahren spannende Erkenntnisse gesammelt und dadurch neue Aussagen zur ihrer Baugeschichte gemacht werden. Denn die Geschichte der Kirche, die zwischen dem 12. und 15. Jahrhundert mehrfach baulich erweitert wurde, weist zahlreiche Geheimnisse auf. So ist zum Beispiel ihr Gründungsdatum ebenso fraglich, wie die Datierung ihrer baulichen Erweiterungen. Von den Anfängen als Seefahrerkapelle über die mehrfache Zerstörung bis hin zu ihrer heutigen Nutzung als Mahnmal präsentiert die Ausstellung nun viele neue Fakten, verknüpft erstmals historische Überlieferungen mit aktuellen Grabungsergebnissen und ergänzt die Baugeschichte von St. Nikolai um einen neuen, archäologischen Blickwinkel. Die Ausstellung wurde gemeinsam mit dem Mahnmal St. Nikolai realisiert. Zu sehen ist sie bis zum 22. November. Eintritt 5 Euro (erm. 4).

Ehrenamtliche gesucht!

■ (pm) Harburg. Im Rahmen der zum 16. Mal stattfindenden bundesweiten Woche des bürgerschaftlichen Engagements vom 11. bis 20. September 2020 sollen Ehrenamtliche sichtbar gemacht werden, die in Zeiten der Corona-Krise durch ihren persönlichen und überzeugenden Einsatz eine motivierende Vorbildfunktion wahrgenommen haben. Des Bezirksamt Harburg fragt, wer entsprechende Personen kennt? Benötigt werden ein Foto und kurze Antworten auf sechs Fragen in einem Steckbrief. Diesen kann man unter der E-Mail-Adresse ehrenamt@harburg.hamburg.de anfordern. Der ausgefüllte Steckbrief und das Foto sind bis zum 7. September 2020 an ebendiese E-Mail-Adresse zurückzusenden. Die Vorstellung der Ehrenamtlichen erfolgt unter dem Motto #Engagementmachtstark über die Facebook-Seite facebook.com/BezirksamtHarburg.

Thema „Blau“

■ (pm) Harburg. Die Fischhalle Harburg, am Kanalplatz 16, lädt zum 6. kleinen aber feinen „WORT-art“ Literaturfestival ein. Diesmal stellen Autoren am 13. September von 15 bis 18 Uhr Texte zum Thema „Blau“ vor. Für einige Autoren ist es das erste Mal, dass sie vor Publikum lesen. Eintritt frei. Platzreservierung unter literatur@fischhalle-harburg.de.

Ausschusssitzungen im Landkreis

■ (pm) Landkreis Harburg. Der Ausschuss für Umwelt- und Klimaschutz des Landkreises Harburg tagt am 7. September ab 15 in der „Burg Seevetal“, Am Göhlenbach 11, die Mitglieder des Ausschusses für Schule, Sport und Kultur treffen sich am 9. September ab 16 Uhr in der Stadthalle Winsen, Luhdorfer Straße 29, und der Jugendhilfeausschuss am 10. September ab 15 Uhr an gleicher Stelle.

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

DER STELLENMARKT

Ab sofort gesucht in Teilzeit/Vollzeit
Physiotherapeut/in
Masseur/in
Lymphtherapeut/in
Bewerbung bitte an:
Praxis für physikalische Therapie
Gabi Milkereit
Lüneburger Straße 29
Fußgängerzone • 21073 Hamburg
Telefon 040/77 99 25

Moin moin Hamburg!
Im schönen Finkenwerder suchen wir vom Team PflegeAnker Hamburg Unterstützung durch eine
Pflegefachkraft m/w/d
für die intensivpflegerische Versorgung eines Kindes ohne Beatmung im eigenen Zuhause. Bei Interesse rufen Sie uns gern an – Christoph Kroll beantwortet gern all Ihre Fragen! 040 41927700 oder schreiben Sie uns eine E-Mail bewerbung@pflegeanker-hamburg.de

Sie haben Erfahrung im Legen von kalten Platten, wissen, wie man Speisen gut präsentiert und haben Freude an der Arbeit in einem netten Team, dann sind Sie bei uns genau richtig.

Wir suchen Verstärkung in der kalten Küche

Mitarbeiter (m/w/d)
(ca. 20 Stunden)

per sofort oder später.

Wir freuen uns über Ihre telefonische Bewerbung.

Aldag Fleischerei Vertriebs GmbH
Frau Aldag
Cuxhavener Straße 460
21149 Hamburg
Telefon: 040 701 80 73

BAUHAUS

BAUHAUS sucht Sie ab sofort für das Fachzentrum Hamburg-Harburg

Besser mit Herzblut
BAUHAUS baut vor allem auf eines: Den Einsatz aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter – füreinander und für jeden einzelnen Kunden. Denn nur mit Respekt, Zusammenhalt und Leidenschaft macht es Spaß, jeden Tag aufs Neue alles zu geben. Engagierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind das wertvollste Gut des Unternehmens – und der beste Beweis dafür ist der Erfolg: Mit über 270 Fachcentren in 19 Ländern gehört BAUHAUS zu den erfolgreichsten Unternehmen Europas. Und freut sich darauf, mit Ihnen noch besser zu werden!

Mitarbeiter im Verkauf BÄDERWELT (m/w/d)

Bei BAUHAUS gefragt:
Ihren Kunden möchten Sie nicht irgendetwas verkaufen, sondern genau das Richtige. Ihren Kolleginnen und Kollegen stehen Sie als echter Teamplayer zur Seite. Produktdisposition, Erstellen und Bearbeiten von Kundenaufträgen, die Pflege des Produktsortiments und das Mitgestalten von Aktionsflächen erledigen Sie gekonnt. Kurz: Ihr Herz schlägt für den Verkauf – und jeden einzelnen Kunden!

Das bringen Sie mit:

- Kaufmännische bzw. handwerkliche Ausbildung
- Fundierte Kenntnisse im Bereich Sanitär
- Umsetzung von Fachwissen in kompetente Beratung
- Kompetenz in computergestützter 3D-Badplanung
- Serviceorientierung, Kommunikationsstärke, Freundlichkeit
- Teamgeist und Hilfsbereitschaft

Gemeinsam gut. Mit Dir noch besser.
Jetzt bewerben!
www.bauhaus.info/karriere

stern
SICHERST AUS
DEUTSCHLANDS
BESTE ARBEITGEBER
2020
BAUHAUS

DRUTEC WIR MACHEN DAS LICHT.

Wir sind ein inhabergeführtes und auf lichttechnische LED-Produkte spezialisiertes Produktions- und Vertriebsunternehmen mit Sitz in Seevetal-Hittfeld. Seit über 30 Jahren planen, vertreiben und produzieren wir Leuchten und Lichtsysteme für die Warenpräsentation frischer Produkte sowie für Architektur und Handel.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

Vertriebsmitarbeiter Innendienst (m/w/d)
Metallfacharbeiter / Schlosser (m/w/d)

Die ausführliche Stellenanzeige finden Sie unter:
www.drutec.de

Wir, die Maya Kaffeerösterei, veredeln seit den 90er Jahren Premium Rohkaffees zu Botschaftern des guten Geschmacks. Für unsere Rösterei in Hollenstedt suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Lagermitarbeiter m/w/d in Vollzeit

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Verpackung des Kaffees in Tüten
- Kommissionieren des Kaffees anhand des Lieferscheins
- Warenannahme, Wareneingangskontrolle
- Bestandskontrolle und Bestandspflege

Wir bieten Ihnen:

- Festanstellung in Vollzeit
- Keinen Schichtdienst, 5-Tage-Woche
- Super Betriebsklima
- „Quereinsteiger“ sind herzlich willkommen!

Das sollten Sie mitbringen:

- Sorgfältige, zuverlässige und saubere Arbeitsweise
- Gutes Organisationstalent
- Hohes Maß an Qualitätsbewusstsein
- Eine selbstständige und strukturierte Arbeitsweise

Sie möchten gerne in einem jungen und dynamischen Team arbeiten, sind belastbar und haben Lust auf das Thema Kaffee? Dann sind Sie bei uns genau richtig!

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen und aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen per Post oder per E-Mail an folgende Adresse:

MAYA Kaffeerösterei
z. Hd. Sabrina Ketterer
Hammerbrookstr. 75, 20097 Hamburg
Telefon: 0 40 / 23 68 69 68
info@mayakaffeerosterei.de
www.mayakaffeerosterei.de

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0 | info@neuerruf.de

Extinction Rebellion: „Kein Moor für Mercedes!“

Montag: Protest gegen geplantes Logistikzentrum

■ (pm) Harburg. Am Montag, 7. September protestieren Aktivisten von Extinction Rebellion (XR) gegen die „geplante Zerstörung eines Moores durch den Autohersteller Mercedes. Das einzigartige Ökosystem des Moores im Stadtteil Heimfeld würde durch den Bebauungsplan komplett vernichtet“, heißt es in einer Pressemeldung. Die Aktion beginnt um 17.45 Uhr am Bürgerzentrum Feuervogel (Maretstraße 50) mit einer Kunst-Performance, welche die Maßnahmen der Bezirksversammlung parodiert. Da-

bei treten unter anderem die „Red Rebels“ auf und es kommt zu einem Die-In. Anschließend werden Redebeiträge gehalten und ein offener Brief an die Bezirksversammlung verlesen und an die Vertreter des Stadtentwicklungsausschusses verteilt, der ab 18 Uhr im Feuervogel tagt. Dieser Ausschuss der rot-grünen Bezirksversammlung entscheidet über den Bebauungsplan. Das Bostelbeker Fürstenmoor soll einem Logistikzentrum, einer Erweiterung des nahen Mercedes-Benz-Werks, weichen. In dem Brief heit es unter anderem:

„Wir sind hier, weil wir uns mitten in der Klimakrise befinden und mit Karacho auf eine ökologische Katastrophe zusteuern! Unsere Zeit läuft ab. Das Artensterben muss gestoppt werden, ökologischer Raubbau muss eingedämmt werden. Auch die Klimaziele in Hamburg reichen bei Weitem nicht aus, um das 1,5-Grad-Ziel des Pariser Klimaabkommens einzuhalten.“ „Umweltschützer und Bürger sind fassungslos: Die Politik opfert eine ökologische Oase den Interessen eines Großkonzerns. Durch den Bau wird

das Gebiet vollständig zerstört werden – dieses uralte Ökosystem kann nicht einfach so durch Ausgleichsflächen ersetzt werden. Die Argumente, neue Arbeitsplätze zu schaffen, sind in Zeiten der Klimakatastrophe nicht überzeugend. Die Daimler-Pläne müssen aufgegeben werden!“, sagt XR-Aktivistin Konstanze Lerbs. Das Landschaftsschutzgebiet von etwa 20 Hektar besteht fast ausschließlich aus Sümpfen und Moorböden und beheimatet streng geschützte Tier- und Pflanzenarten sowie Biototypen.



GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollladen-, Sonnen-
und Witterschutztechnik



Der Meister
kommt selbst!
Beratung gerne nach
telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de www.gollnast.de

Bei zwei bereits im Februar eingereichten Petitionen wurden über 75.000 Unterschriften für den Erhalt der natürlichen Flächen gesammelt. Zur gleichen Zeit hob die Bezirksversammlung den Landschaftsschutzgebiets-Status des Gebietes auf.

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0

FAMILIENANZEIGEN



Wir haben geheiratet!
04.09.2020
Dorina Gnitzka geb. Beuch
& Sebastian Gnitzka
Alles Gute wünscht Euch
Andrea

Und immer sind da Spuren deines Lebens,
Gedanken, Bilder und Augenblicke.
Sie werden uns an dich erinnern uns glücklich
und traurig machen und dich nie vergessen lassen.

Gerda Mimmmler
geb. Heinrich
* 28. Juli 1948 † 27. August 2020

Wir werden immer an dich denken

**Franco
Mario und Julian
und alle Angehörige**

Die Trauerfeier findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

*Du warst so hilfreich und so gut,
du starbst so schnell, wie weh das tut.
Es ist so schwer, dies zu verstehen,
dass wir dich nie mehr wiedersehen.*

Schweren Herzens nehmen wir Abschied von meiner
geliebten Frau, unserer Mama, Tochter und Schwester

Nicole Mankiewicz
geb. Küsel
* 14.08.1974 † 27.08.2020



In Liebe und Dankbarkeit
Dein Daniel
Celina und Jaimy
Vati
Ronny und Frani mit Marvin

Roseggerstr. 11
21079 Hamburg

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet
am Mittwoch, dem 16. September 2020, um 13.00 Uhr in
der Friedhofskapelle in Neu Wulmstorf statt.

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0

Du hast viele Jahre Deine schwere Krankheit geduldig ertragen.
Nach dem Abschied vor wenigen Wochen von unserer lieben
Mutter und Deiner Ehefrau, mit der Du Dein ganzes Leben
zusammen gewesen bist, verschwand auch zunehmend Deine Kraft.
Viele Gedanken, Bilder und Augenblicke bleiben als Erinnerung,
die uns glücklich und auch traurig machen
und Dich nie vergessen lassen.

Klaus-Dieter Steinau
* 24. Februar 1938 † 9. August 2020

In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied

Deine Söhne Kai und Sven

Rehrstieg 73, 21147 Hamburg

Die Trauerfeier wird im engsten Familien- und Freundeskreis stattfinden.

Der SPD-Ortsverein Neu Wulmstorf und die
SPD-Gemeinderatsfraktion trauern um ihr Mitglied

Elke Hammerschmidt

Im Alter von 84 Jahren ist unser ehemaliges Ratsmitglied
und Mitglied des Ortsvereins verstorben.

Elke Hammerschmidt gehörte von Oktober 1997 –
Oktober 2006 dem Rat der Gemeinde Neu Wulmstorf
an. Engagiert und pflichtbewusst hat sich die überzeugte
Sozialdemokratin besonders den Themen Umweltschutz,
Verkehrsfragen und den Belangen von Seniorinnen und
Senioren gewidmet. In verschiedenen Ausschüssen
tätig, wurde sie alleits für ihre gewissenhafte und
sachorientierte politische Arbeit geschätzt.

Wir werden ihr stets ein ehrendes Andenken bewahren.
Unser Mitgefühl gilt ihrer Familie.

Petra Andersen
Vorsitzende des SPD-Ortsvereins
Neu Wulmstorf

Tobias Handtke
Vorsitzender der SPD-Fraktion
im Gemeinderat Neu Wulmstorf



Dieter Wendt (Oschi)
* 8. Dezember 1938 † 25. August 2020

Wenn wir dir auch Ruhe gönnen,
so ist doch voll Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen und nicht helfen können,
war unser aller größter Schmerz.
Traurig nehmen wir Abschied von unserem lieben
Ehemann, Vater, Schwiegervater und Opi.

In Liebe und Dankbarkeit

**Erika
Frank & Sophie
Reimer
Olli & Silke
Sophie**

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Wer dich kannte,
weiß, was wir verloren haben.

Christa Westphalen
* 4. August 1929 † 29. August 2020
Moorburg Neu Wulmstorf

Danke für alles.
Im Namen der Familie

**Kerstin und Reinhard Behrendt
Johanna, Hauke und Kathleen**

Ihrem Wunsch entsprechend nehmen wir im engsten Familienkreis Abschied.

Egon Rost
† 25. Juli 2020

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten,
danken wir von Herzen.

Ein besonderer Dank gilt Frau Graf-Rüderich für die
einfühlsamen Worte und dem Beerdigungsinstitut Lüdders
für die wundervolle Gestaltung des Blumenschmucks.

Im Namen der Familie
Lotti und Jacqueline

Fischbek, im September 2020

Der Tod ist das Tor zum Licht am Ende eines mühsam
gewordenen Weges (Franz von Assisi)

Wilhelm Urlaub
* 29. April 1938 † 19. August 2020

In Liebe und Dankbarkeit

**Karin
Almut
Andrea**

Neuer Dreikatendeich 3
21129 Hamburg

Wir nehmen im engsten Familien- und Freundeskreis Abschied.

Grabstein Heldt 701 71 71

✚ günstiger Abverkauf - div. Angebote - gr. Sonderposten ✚
Falkenbergsweg am Ende links www.steingünstig.de

Großer Lagerverkauf HH-Neugraben/Fischbek



ALBERS
SEIT 1895
BESTATTUNGEN

HARBURG 040/77 35 62
MECKELFELD 040/768 99 445
MASCHEN 04105/67 58 38

WWW.ALBERS-BESTATTUNGEN.DE

Den Straßenraum neu denken

Fährstraße: Initiative schafft „Pop-Up“-Radweg

■ (pm) Wilhelmsburg. Die Initiative Autokorrektur Wilhelmsburg erschafft am 8. September von 16 bis 18 Uhr einen „Pop-Up“-Radweg auf der Fährstraße zwischen Kreisverkehr und Georg-Wilhelm-Straße.

Im gesamten Reiherstiegviertel gibt es viel motorisierten Individualverkehr, doch die Fährstraße ist eine

mit den Verkehrsfluss bzw. machen die Fährstraße unübersichtlich.“ Dadurch, heißt es weiter, „werden Radfahrer unterdrückt und können die Fährstraße nur mit Angst nutzen. Eine sinnvolle Lösung für diesen Mischstand wäre ein gesicherter Radweg.“

Weiter heißt es seitens der Initiative:



Die Fährstraße ist zugeparkt ...

Foto: ein

der meistfrequentierten Straßen im Stadtteil. Die Initiative Autokorrektur Wilhelmsburg stellt fest: „Obwohl auch viele Radfahrer diese Hauptverkehrsader nutzen, gibt es keinen ausgebauten Radweg. Zahlreiche parkende Autos blockieren einen der beiden Fahrstreifen und stören da-

„Im Zuge von Corona sind viele Menschen umgesattelt, sodass der Radverkehr um mehr als 25% angestiegen ist. In vielen europäischen Städten entstanden sogenannte „Pop-Up“-Radwege, indem auf einer Autospur ein temporärer und verhältnismäßig sicherer Radweg eingerichtet wird.



... und für Radfahrer wird es eng

Fotos: Initiative Autokorrektur Wilhelmsburg

Leider gibt es in Hamburg so etwas noch nicht, und darum wollen wir dabei nachhelfen. Die Autokorrektur Wilhelmsburg will dazu anregen, den Straßenraum neu zu denken. Wenn die Spur, die üblicherweise voller parkender Autos ist, für einen beidseitigen Radweg genutzt wird, könnten sich Radfahrer*innen sicherer fortbewegen und ein besseres Radwegenetz aufgebaut werden. Um unsere Vision einer zukünftigen Fährstraße zu simulieren, werden wir am Dienstag, dem 8. September auf der Fährstraße zwischen dem Kreisverkehr und der Georg-Wilhelm-Straße einen geschützten „Pop-Up“-Radweg ins Leben rufen – für sicheres Radfahren in Wilhelmsburg!“

SPD nominiert Hakverdi für 2021

■ (pm) Wilhelmsburg. Der Vorstand der SPD Harburg hat den direkt gewählten Harburger Bundestagsabgeordneten Metin Hakverdi am Dienstagabend einstimmig für die Bundestagswahl 2021 nominiert. Ende November findet die entsprechende Aufstellung durch die Partei statt. Metin Hakverdi bedankte sich: „Ich freue mich riesig über die Zustimmung und Unterstützung. Dieses Vertrauen gibt mir Rückenwind für die Aufstellung im November. Mit Olaf Scholz haben wir einen starken Kanzlerkandidaten und als Hamburger auch einen kleinen Heimvorteil. Im Wahlkampf werde ich mich wieder sehr anstrengen, damit die Menschen in Harburg, Süderelbe und Wilhelmsburg auch in der nächsten Legislaturperiode eine starke Stimme in Berlin haben.“

Markus Kahlgrau feiert Jubiläum

Zehn Jahre bei Arnold Rückert

■ (pm) Wilhelmsburg. 1. August 2010, der erste Arbeitstag des gelernten Schornsteinfegers Markus Kahlgrau bei der Arnold Rückert GmbH in Wilhelmsburg. Kahlgrau arbeitete zunächst 17 Jahre nach seiner Ausbildung zum Schornsteinfeger im Bezirk 701 in Wilhelmsburg, bis er sich 2010 dazu entschied, in den Bereich Heizung, Sanitär und Klima zu wechseln. Seit nun zehn Jahren zählt er zu den engagierten Mitarbeitern der Kundendienstabteilung. „Ich habe den Wechsel seitdem nicht bereut“, sagt der sympathische Kundendiensttechniker.

Seit seiner Weiterbildung zum Kundendiensttechniker für Öl- und Gas-



Markus Kahlgrau Foto: Rückert

feuerung ist der Wilhelmsburger ein wichtiger Ansprechpartner für die Kunden der Arnold Rückert GmbH.

„Herr Kahlgrau ist bei unseren Kunden und Kollegen sehr beliebt“, so Andreas Schuhmann, Geschäftsführer der Arnold Rückert GmbH, der Kahlgrau bereits seit 2010 kennt und ihn damals zu dem Wechsel in die SHK-Branche motivierte. „Wir sind glücklich, Herrn Kahlgrau schon seit zehn Jahren in unserem Team zu haben. Eine lange Betriebszugehörigkeit spricht schließlich immer auch für den Betrieb“, freut sich Lars Rückert, Geschäftsführer der Arnold Rückert GmbH. „Wir hoffen auf viele weitere gemeinsame Berufsjahre mit Markus Kahlgrau und gratulieren ganz herzlich zum Jubiläum!“

Tag des offenen Denkmals

Lohnenswerte Ziele

■ (pm) Süderelbe. Über hundert Veranstaltungen vom 11. bis 13. September laden ein, die Hamburger Denkmallandschaft zu erkunden. Viele Denkmäler sind sonst nicht öffentlich zugänglich und nur an diesem Wochenende für Interessierte geöffnet. Das Programm unter dem Motto „Denkmal als Chance“, von den Veranstalterinnen und Veranstaltern flexibel an die Gegebenheiten der Corona-Pandemie angepasst, ermöglicht mit vielen Freiluftbesichtigungen und Radtouren, Hamburgs Denkmäler direkt vor Ort zu erleben. Das tagessaktuelle Programm sowie die Broschüre als PDF sind ab sofort online unter www.denkmalstiftung.de/denkmaltag verfügbar. Das digitale Programm wird freigeschaltet am Freitag, dem 11. September, um

12 Uhr unter www.denkmalstiftung.de/denkmaltag. In Wilhelmsburg kann beispielsweise die Windmühle „Johanna“, Schönewfelder Straße 99a, besichtigt werden. Sie wurde 1875 als zweistöckiger Galerieholländer errichtet und ist heute das Wahrzeichen der Elbinsel Wilhelmsburg und Hamburgs „Hochzeitsmühle“. Ihre stattliche Erscheinung verleihen ihr die Reeteindeckung und der aufwendig gestaltete steinerne Unterbau. Sie besitzt noch eine umfangreiche und überwiegend funktionsfähige technische Ausstattung, bestehend aus vier Mahlgängen, Elevator, Sichter, Silos, Mischer, Sackaufzügen und Getreidequetsche. 1997/98 restaurierte der Mühlenverein das technische Denkmal vollständig. 2013 wurde das Backhaus nach his-

torischem Vorbild neu erstellt. Öffnungszeit: Sonntag, 13. September, 14 bis 18 Uhr. Geöffnet ist auch die ehemalige Kirche St. Maximilian Kolbe, Krieterstraße 9. Die katholische Kirche plante für das nach der Flutkatastrophe neu entstandene Zuzugsgebiet Kirchdorf ein Gemeindezentrum. Das 1974 fertiggestellte Werk ist M. Kolbe, einem in Ausschwitz ermordeten polnischen Priester, gewidmet. Stadtbildprägend ist die sich zum Himmel emporwindende Turm-Spirale. Anfang 2015 profaniert, dient die Kirche heute Aktivitäten der Malteser. Sie wird aktuell umgebaut. Eine Führung wird am Samstag, 12. September, ab 13 Uhr (Dauer 1 Stunde) und nur nach Anmeldung unter mc-k@lh-architekten.de angeboten.



Überzeugen Sie sich selbst von unserem vielfältigen Angebot und kommen Sie vorbei!



MALC AUTOMOBILE

SEIT 2000

FAMILIENBETRIEB SEIT 20 JAHREN

SERVICE WIRD BEI UNS GROSSGESCHRIEBEN!

UNSERE SERVICELEISTUNGEN:

- Fahrzeug An- und Verkauf • Karosseriearbeiten aller Art
- Lackiererei • Inspektion • Bremsservice • Achsvermessung • Fahrzeugdiagnose • Klimawartung
- Finanzierungsdienstleistung • Reinigungsservice • Reifenservice • Autoglasservice • Export

Unfallgutachten und HU-AU-Prüfer

Wir präsentieren Ihnen auf 3000 qm Gebrauchtfahrzeuge aller Art.

Beratung und Verkauf in verschiedenen Sprachen möglich! Es erwartet Sie:

- ein vielfältiges Angebot an Gebrauchtwagen • Unser 360° Allround Service
- faire Preise • freundliches und engagiertes Team

Malc Automobile GmbH & Co. KG

Werner-von-Siemens-Str. 9 | 21629 Neu Wulmstorf | Telefon: 040 3033 0272

Fax: 040/30330274 | E-Mail: info@wm-mobile.de

Öffnungszeiten

Montag – Freitag: 8:00 – 18:00 Uhr

Samstag: 8:00 – 14:00 Uhr